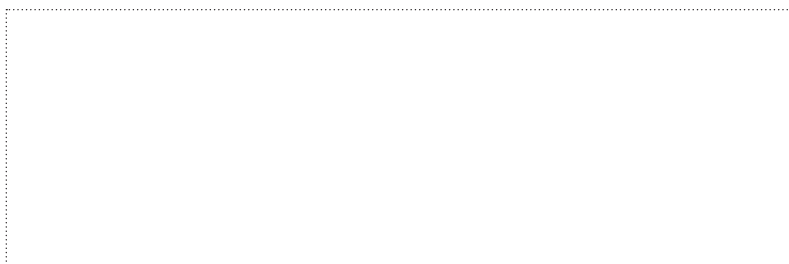


CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K MONTÁŽI A OBSLUZE

Řízení rolovacích vrat RDC Vision⁺



Stahování aktuálního
návodu:



Údaje o výrobku:

Sériové č.: Uvedeno na titulní straně tohoto návodu k montáži a obsluze (popř. na záruční etiketě).

Rok výroby: od 03.2019

Údaje o návodu k montáži a obsluze

Verze návodu k montáži a obsluze:

S11707-00019_192021_0-DRE_Rev-B_CS

Záruka

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktním partnerem pro poskytnutí záruky je váš specializovaný prodejce. Nárok na záruku platí pouze v zemi, ve které byl pohon zakoupen. Nároky vyplývající ze záruky se nevztahují na spotřební materiál, jako jsou například akumulátory, baterie, pojistky a svítidla. To platí také pro díly podléhající opotřebením.

Kontaktní údaje

Potřebujete-li zákaznický servis, náhradní díly nebo příslušenství, kontaktujte prosím vašeho specializovaného prodejce, montážní závod nebo přímo společnost:

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Str. 27
D-73230 Kirchheim/Teck

www.sommer.eu
info@sommer.eu

Zpětná vazba k tomuto návodu k montáži a obsluze

Tento návod k montáži a obsluze jsme se pokusili sestavit tak přehledně, jak je to jen možné. Máte-li podněty pro lepší uspořádání tohoto návodu k montáži a obsluze nebo vám v něm chybí údaje, zašlete nám své návrhy na:

 doku@sommer.eu

Servis

Jestliže potřebujete servis, kontaktujte nás prostřednictvím naší zpoplatněné servisní linky nebo se podívejte na naši domovskou stránku:

 **+49 (0) 900 1800-150**

(0,14 EUR/min. z německé pevné sítě, ceny mobilního volání se liší)

www.sommer.eu/de/kundendienst.html

Autorská práva a práva k duševnímu vlastnictví

Autorské právo k tomuto návodu k montáži a obsluze přísluší výrobcí. Žádná část tohoto návodu k montáži a obsluze nesmí být v žádné formě reprodukována nebo za použití elektronických systémů zpracovávána, rozmnožována nebo rozšiřována bez písemného povolení společnosti **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Jednání v rozporu s výše uvedeným ustanovením zavazuje k náhradě škody.

Všechny značky, jmenované v tomto návodu, jsou vlastnictvím příslušných výrobců a tímto uznány.

Obsah

1. O tomto návodu k montáži a obsluze	4	8.9 Nastavení funkce osvětlení	27
1.1 Uschování a předání návodu k montáži a obsluze	4	8.10 Nastavení zajištění zavíracích hran	28
1.2 Důležité informace u překladů	4	8.11 Vysvětlení kanálů dálkového ovládání	28
1.3 Popisovaný typ výrobku	4	8.12 Výběr kanálu dálkového ovládání	28
1.4 Cílové skupiny návodu k montáži a obsluze	4	8.13 Naprogramování ovladače	28
1.5 Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů	4	8.14 Informace o Memo	28
1.6 Zvláštní výstražné symboly a příkazové značky	5	8.15 Přerušování programovacího režimu	28
1.7 Upozornění k textovému zobrazení	5	8.16 Vymazání tlačítka vysílače z kanálu dálkového ovládání	29
1.8 Použití v souladu s určením	6	8.17 Úplné vymazání ovladače z přijímače	29
1.9 Použití v rozporu s určením	6	8.18 Vymazání kanálu dálkového ovládání v přijímači	29
1.10 Kvalifikace personálu	6	8.19 Vymazání všech kanálů dálkového ovládání v přijímači	29
1.11 Informace pro provozovatele	7	8.20 Naprogramování druhého ručního ovladače na dálku (HFL)	29
2. Všeobecné bezpečnostní pokyny	8	8.21 Provedení resetu řídicí jednotky	30
2.1 Základní bezpečnostní pokyny pro provoz	8	8.22 Zavření krytu tělesa	30
2.2 Dodatečné bezpečnostní pokyny pro dálkové ovládání	9	8.23 Nastavení doby běhu (kontrola doby běhu)	31
2.3 Informace o provozu a dálkovém ovládání	9	9. Závěrečný test / předání	32
2.4 Zjednodušené prohlášení o shodě	9	9.1 Test identifikace překážky	32
3. Popis funkce a výrobku	10	9.2 Předání vratového systému	32
3.1 Bezpečnostní vybavení	10	10. Provoz	33
3.2 Označení výrobku	10	10.1 Bezpečnostní pokyny pro provoz	33
3.3 Rozsah dodávky	11	10.2 Ovládání tlačítkem v krytu tělesa	33
3.4 Rozměry	11	10.3 Ovládání externím tlačítkem (dvojitým/trojitým)	34
3.5 Technické údaje	12	10.4 Ovládání ručním ovladačem	34
3.6 Přehled možností připojení a nastavení	13	10.5 Identifikace překážky	35
3.7 Typy vrat	13	10.6 Provoz po výpadku proudu	35
4. Nástroje a ochranné vybavení	14	10.7 Provozní režim Totmann / Hold-to-Run	35
4.1 Potřebné nářadí	14	11. Údržba a péče	36
4.2 Osobní ochranné prostředky	14	11.1 Bezpečnostní pokyny k údržbě a péči	36
5. Prohlášení o shodě	15	11.2 Zjištění počtu cyklů pomocí LED diod	37
6. Montáž	16	11.3 Zjištění počtu cyklů přes SOMlink	37
6.1 Důležité pokyny k montáži	16	11.4 Výměna svítidel	37
6.2 Montáž řídicí jednotky	16	12. Odstraňování závad	38
7. Elektrické připojení	18	12.1 Bezpečnostní pokyny k odstraňování závad	38
7.1 Důležité pokyny k elektrickému připojení	18	12.2 Odstraňování závad	38
7.2 Možnosti připojení	19	12.3 Časový sled osvětlení pohonu a LED diod v běžném režimu a při poruchách	39
7.3 Zásuvné pozice pro příslušenství/pojistky	20	13. Vyřazení z provozu, skladování a likvidace	44
7.4 Ovládací, regulační a indikační prvky	21	13.1 Vyřazení z provozu a demontáž řídicí jednotky	44
7.5 Doplnující informace k přípojkám a příslušenství	22	13.2 Skladování	44
7.6 SOMlink	22	13.3 Likvidace odpadu	44
7.7 Síťová přípojka	22	14. Stručný návod	45
8. Uvedení do provozu	24	15. Přehled připojení a DIP spínače	49
8.1 Výchozí pozice DIP spínače	24		
8.2 Kontrola směru chodu	24		
8.3 Nastavení koncového spínače u motoru	25		
8.4 Nasazení plochého pásového kabelu	25		
8.5 Přehled DIP spínačů	25		
8.6 Nastavení automatického zavírání – definování základních hodnot	25		
8.7 Nastavení doby předběžné výstrahy	27		
8.8 Nastavení částečného otevření	27		

1. O tomto návodu k montáži a obsluze

1.1 Uschování a předání návodu k montáži a obsluze

Přečtěte si tento návod k montáži a obsluze pozorně a kompletně před montáží, uvedením do provozu a provozem i před demontáží. Dodržujte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny.

Uložte tento návod k montáži a obsluze v místě použití tak, aby byl vždy po ruce a dobře přístupný.

Náhradní návod k montáži a obsluze si můžete stáhnout na stránkách společnosti **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**:

www.sommer.eu

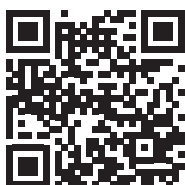
Při předání nebo dalším prodeji produktu třetí straně musí být novému provozovateli předány následující dokumenty:

- tento návod k montáži a obsluze
- podklady o provedených úpravách a opravách
- doklad o pravidelném ošetřování, údržbě a kontrole
- prohlášení o shodě a předávací protokol

1.2 Důležité informace u překladů

Originální návod k montáži a obsluze byl vypracován v německém jazyce. U každého jiného dostupného jazyka se jedná o překlad německé verze.

Naskenováním QR kódu získáte odkaz na originální návod k montáži a obsluze:



<http://som4.me/orig-rdcvision-plus-revb>

Další jazykové varianty jsou k dispozici na adrese:

www.sommer.eu

1.3 Popisovaný typ výrobku

U tohoto produktu se jedná o řídicí jednotku pro rolovací vrata poháněná motorem. Je konstruován dle aktuálního stavu techniky a uznaných technických pravidel.

1.4 Cílové skupiny návodu k montáži a obsluze

Návod k montáži a obsluze si musí přečíst a respektovat každá osoba pověřená některou z následujících prací nebo použití:

- Montáž
- Uvedení do provozu
- nastavení
- Použití
- Péče a údržba
- Kontrola
- Odstraňování závad
- Demontáž a likvidace

1.5 Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

V tomto návodu k montáži a obsluze používáme následující skladbu výstražných pokynů.



Signální slovo

Druh a zdroj nebezpečí

Důsledky nebezpečí

► Odvrácení/zabránění nebezpečí

Symbol nebezpečí

Symbol nebezpečí označuje nebezpečí. Signální slovo je spojeno se symbolem nebezpečí. Podle závažnosti nebezpečí rozlišujeme tři stupně:

NEBEZPEČÍ

VÝSTRAHA

POZOR

Takto jsou uvedeny tři různé stupně výstražných pokynů.



NEBEZPEČÍ

Popisuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které může vést k závažným nebo smrtelným zraněním.

Popisuje důsledky nebezpečí pro vás nebo jiné osoby.

► Odvrácení/zabránění nebezpečí

1. O tomto návodu k montáži a obsluze



VÝSTRAHA

Popisuje možné nebezpečí, které může vést k závažným nebo smrtelným zraněním.

Popisuje důsledky nebezpečí pro vás nebo jiné osoby.

► Odvrácení/zabránění nebezpečí.



POZOR

Popisuje nebezpečnou situaci, která může případně nastat.

Popisuje možné důsledky nebezpečí pro vás nebo jiné osoby.

► Odvrácení/zabránění nebezpečí.

Pro pokyny a informace jsou použity následující symboly:



UPOZORNĚNÍ

Popisuje navazující informace a užitečná upozornění pro odborné nakládání s produktem bez ohrožení osob.

Pokud není respektováno, může dojít k hmotným škodám nebo poruchám produktu nebo dílů spojených s produktem.



INFORMACE

Popisuje navazující informace a užitečná upozornění pro optimální použití produktu.

Na obrázcích a v textu jsou použity další symboly.



Další informace si přečtěte v návodu k montáži a obsluze.



Symbol odkazuje na výrobní nastavení.



Odpojte síťové napětí.



Obnovte síťové napětí.



Možná konfigurace prostřednictvím SOMlink



Komponenty musí být řádně zlikvidovány.



Staré akumulátory a staré baterie musí být řádně zlikvidovány.

1.6 Zvláštní výstražné symboly a příkazové značky

Pro přesnější specifikaci zdroje nebezpečí jsou společně s výše uvedenými symboly nebezpečí a signálními slovy použity následující symboly. Pro zabránění hrozícímu nebezpečí dodržujte tyto pokyny.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Nebezpečí pádu!



Nebezpečí při pádu součástí!



Nebezpečí vtažení!



Nebezpečí v důsledku přimáčknutí a uskrýpnutí!



Nebezpečí zakopnutí a pádu!



Nebezpečí v důsledku optického záření!

Následující příkazové značky se používají k příslušným úkonům. Popsané příkazy musí být dodržovány.



Noste ochranné brýle!



Noste ochrannou helmu!



Noste ochranné rukavice!

1.7 Upozornění k textovému zobrazení

1. ... Vztahuje se na pokyny pro manipulaci

⇒ Vztahuje se na výsledky pokynu pro manipulaci

✓ Vztahuje se na úspěšné dokončení úkonu.

Výčty jsou zobrazeny jako seznam s body výčtu:

- Výčet 1
- Výčet 2

Nejdůležitější místa v textu, například v pokynech pro manipulaci, jsou zvýrazněna **tučně**.

Odkazy na jiné kapitoly nebo odstavce jsou uvedeny **tučně** a v "**uvozovkách**".

1. O tomto návodu k montáži a obsluze

1.8 Použití v souladu s určením

Řízení rolovacích vrat RDC Vision+ smí být používáno výhradně:

- K ovládání motorů u rolovacích vrat (maximálně 1 000 W).
- Je-li zařízení v technicky bezvadném stavu.
- Podle pokynů uvedených v tomto návodu k montáži a provozu a podle bezpečnostních a výstražných pokynů.

1.9 Použití v rozporu s určením

Řízení rolovacích vrat RDC Vision+ nesmí být používáno ve spojení s motory v rolovacích mřížových vratech.

Použití jiné než uvedené v kapitole "**Použití v souladu s určením**" na straně 6 se navíc považuje za použití v rozporu s určením.

Riziko nese výlučně provozovatel.

Záruka výrobce zaniká v důsledku:

- škod, které vzniknou následkem jiného použití nebo použití v rozporu s určením
- použití s vadnými díly
- nepřípustných úprav produktu
- modifikací a nepřípustného naprogramování výrobku a jeho součástí

Produkt se nesmí používat v:

- prostorách s nebezpečím výbuchu
- prostředí se vzduchem s extrémně vysokým obsahem soli
- agresivním prostředím, sem náleží mimo jiné chlor

1.10 Kvalifikace personálu

Kvalifikovaný odborný pracovník pro montáž, uvedení do provozu a demontáž

Tento návod k montáži a obsluze si musí kvalifikovaný odborný pracovník, který řídicí jednotku instaluje nebo udržuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.

Práce na elektrické instalaci a konstrukčních dílech pod napětím smí provádět pouze **kvalifikovaný elektrikář**, podle EN 50110-1.

Montáž, uvedení do provozu a demontáž řídicí jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník.

Odborný pracovník musí mít znalosti následujících norem:

- ČSN EN 13241 Vrata – Norma výrobku
- ČSN EN 12604 Vrata – Mechanické vlastnosti – Požadavky
- ČSN EN 12453 – Bezpečnost při používání motoricky ovládaných vrat

Odborným pracovníkem se rozumí osoba poskytnutá montážním závodem. Odborný pracovník musí provozovatele seznámit s:

- provozem řídicí jednotky a z ní vycházejícím nebezpečím
- zacházením s manuálním nouzovým ovládním (je-li instalováno)
- pravidelnou údržbou, kontrolou a péčí, které musí provádět provozovatel.

Provozovatel musí být upozorněn, že musí seznámit další uživatele s provozem řídicí jednotky a z ní vycházejícím nebezpečím.

Provozovatel musí být informován o tom, které práce smí provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník:

- instalace příslušenství
- nastavení
- pravidelná údržba, kontrola a péče
- Odstranění závad a opravy
- Provozovateli musí být předány níže uvedené dokumenty pro vratový systém:
- ES prohlášení o shodě
- předávací protokol a revizní knihu
- návod k montáži a obsluze pro pohon a vrata

1. O tomto návodu k montáži a obsluze

1.11 Informace pro provozovatele

Provozovatel musí dbát na to, aby na vratovém systému byly umístěny označení CE a typový štítek.

Provozovateli musí být vydány níže uvedené dokumenty pro vratový systém:

- návod k montáži a obsluze pro pohon a vrata
- revizní kniha
- ES prohlášení o shodě
- předávací protokol

Provozovatel musí tento návod k montáži a obsluze uložit v místě použití tak, aby byl dobře přístupný pro všechny uživatele.

Provozovatel je odpovědný za:

- použití řídicí jednotky v souladu s určením
- bezchybný stav
- zaškolení všech uživatelů pro provoz a ohledně všech souvisejících rizik spojených s vratovým systémem
- provoz
- údržbu, kontrolu a péči kvalifikovaným odborným pracovníkem
- odstranění závad a opravy kvalifikovaným odborným pracovníkem

Výrobek nesmí ovládat osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Ledaže by tyto osoby byly zaškoleny zvláštním způsobem a návodu k montáži a obsluze porozuměly.

Osoby pod vlivem drog, alkoholu nebo léků ovlivňujících reakční schopnost nesmějí na řídicí jednotce provádět **žádné práce**.

Ani za dozoru si děti nesmí s vratovým systémem hrát nebo jej používat. Děti se nesmí k vratovému systému přibližovat. Ruční ovladače nebo jiné ovládací prvky se nesmí dostat do rukou dětem. Ruční ovladače je nutno bezpečně uschovat a ochránit před nežádoucím a neoprávněným použitím.

Provozovatel dbá na dodržování předpisů úrazové prevence a platných norem pro Německo. V jiných zemích musí být respektovány platné předpisy dané země.

Pro komerční oblast platí na území Německa směrnice "Technická pravidla pro pracoviště ASR A1.7" výboru pro pracoviště (ASTA). Směrnice musí být respektovány a dodržovány. V jiných zemích musí provozovatel dodržovat aktuálně platné předpisy dané země.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnostní pokyny pro provoz

Dodržujte následující základní bezpečnostní pokyny.

Nebezpečí při nedodržení!

Při nedodržení bezpečnostních pokynů mohou nastat závažná nebo dokonce smrtelná zranění.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Veškeré práce na elektrických dílech smí provádět jen kvalifikovaní pracovníci!
- ▶ Před prováděním prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- ▶ Při použití akumulátoru jej odpojte od řídicí jednotky!
- ▶ Ověřte nepřítomnost napětí!
- ▶ Zajistěte přístroj proti opětovnému zapnutí!
- ▶ Před uvedením do provozu se musíte ujistit, že souhlasí údaje na typových štítcích pohonu a řídicí jednotky.
- ▶ Všechna elektrická vedení je třeba položit napevno a zajistit proti přemístění.
- ▶ U připojení střídavého proudu dbejte na to, že se jedná o pravotočivé pole.
- ▶ Při instalaci s pevnou síťovou přípojkou je nutné instalovat zařízení pro odpojení všech pólů sítě s příslušnou předřazenou pojistkou.
- ▶ Pravidelně kontrolujte vedení pod napětím, zda nemají závady izolace nebo praskliny. Zjistíte-li závadu, ihned odstavte zařízení z provozu a odstraňte škody.
- ▶ Před prvním zapnutím elektrického napájení zajistěte, aby všechny zásuvné svorky byly zapojeny ve správné pozici.

Nebezpečí při použití řídicí jednotky s chybným nastavením nebo při nutnosti oprav!

Pokud se řídicí jednotka použije i přes chybné nastavení nebo při nutnosti opravy, může dojít k závažným nebo smrtelným zraněním.

- ▶ Řídicí jednotku používejte jen se správným nastavením a v řádném stavu.
- ▶ Poruchy nechte bezodkladně řádně odstranit.

Nebezpečí v důsledku škodlivých látek!

Neodborné skladování, použití nebo likvidace akumulátorů, baterií a komponent řídicí jednotky představují ohrožení zdraví osob a zvířat.

- ▶ Akumulátory a baterie uchovávejte na místě nepřístupném pro děti a zvířata.
- ▶ Nevystavujte akumulátory a baterie chemickým a termickým vlivům.
- ▶ Nedobíjejte baterie a vadné akumulátory.
- ▶ Veškeré komponenty řídicí jednotky, včetně starých akumulátorů a baterií nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být řádně zlikvidovány.

Nebezpečí pro uzavřené osoby!

V garáži mohou zůstat osoby uzavřené. Pokud se tyto osoby nemohou osvobodit, může dojít k závažným nebo dokonce smrtelným zraněním.

- ▶ Pravidelně kontrolujte nouzové ruční ovládání (je-li instalované) zevnitř a případně také zvenčí.

Nebezpečí při použití komponentů zasahujících do veřejných oblastí!

Díly nesmí vyčnívat do veřejných pěších komunikací nebo silnic. To platí i během pohybu vrat. Mohou se těžce poranit osoby a zvířata.

- ▶ Díly nesmí zasahovat do veřejných pěších komunikací a ulic.

Nebezpečí při vtažení!

Osoby nebo zvířata v oblasti pohybu vrat mohou být zachyceny a vtaženy. Důsledkem mohou být těžká nebo dokonce smrtelná zranění.

- ▶ Udržujte odstup od oblasti pohybu vrat.

Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují a v oblasti jejich pohybu se nacházejí osoby nebo zvířata, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo uskřípnutí.

- ▶ Ovládejte vrata jen při přímém vizuálním kontaktu s oblastí pohybu.
- ▶ Během celého pohybu vrat musí být možné sledovat nebezpečný prostor.
- ▶ Nezdržujte se nikdy v prostoru pohybu vrat.
- ▶ Osoby a zvířata se musí zdržovat mimo dosah pohybu vrat.
- ▶ Během pohybu vrat nikdy nezasahujte do pohybujících se mechanických komponentů.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ Vraty projíždějte až tehdy, když jsou plně otevřená.
- ▶ Ruční ovladače ukládejte tak, aby byla vyloučena neoprávněná nebo nežádoucí manipulace.
- ▶ Nezůstávejte nikdy stát pod otevřenými vraty.
- ▶ V automatickém provozu je bezpodmínečně předepsána aktivní bezpečnostní kontaktní lišta.
- ▶ Při provozu s automatickým zavíráním povinně použijte světelnou závoru.

Nebezpečí v důsledku pádu vrat!

Selže-li nosný prvek nebo brzda, mohou vrata nekontrolovaně spadnout dolů. Důsledkem mohou být těžká nebo dokonce smrtelná zranění.

- ▶ Zákazník musí namontovat vhodné zařízení (externí záchytné zařízení, pojistku proti pádu vrat atd.).

Nebezpečí v důsledku optického záření!

Díváte-li se delší dobu do jasné LED diody, může dojít ke krátkodobému podráždění zraku. To může být příčinou těžkých nebo smrtelných nehod.

- ▶ Nikdy se nedívejte přímo do LED osvětlení.

Nebezpečí pro oči!

Při vrtání může dojít k těžkému poranění očí a rukou šponami.

- ▶ Při vrtání noste ochranné brýle.

Nebezpečí pro ruce!

Hrubé kovové součásti mohou při uchopení nebo dotyku způsobit poškrábání a pořezání.

- ▶ Při práci s ostrými předměty nebo hrubými povrchy noste ochranné rukavice.

Nebezpečí poranění v oblasti hlavy!

Při nárazu na předměty nacházející se v oblasti hlavy může dojít k závažnému poškrábání a pořezání.

- ▶ Při montáži dílů nad hlavou noste ochrannou helmu.

2.2 Dodatečné bezpečnostní pokyny pro dálkové ovládání

Dodržujte následující základní bezpečnostní pokyny.

Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Když na vrata nevidíte a použijete dálkové ovládání, může na mechanických částech nebo zavíracích hranách dojít k přimáčknutí a uskřípnutí osob a zvířat.

- ▶ Zvláště při použití ovládacích prvků, jako je dálkové ovládání, musí být možné sledovat celý nebezpečný prostor během celého pohybu vrat.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ Osoby a zvířata se musí zdržovat mimo dosah pohybu vrat.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se dílů.
- ▶ Vraty projíždějte až tehdy, když jsou plně otevřena.

- ▶ Ruční ovladače ukládejte tak, aby byla vyloučena neoprávněná nebo nežádoucí manipulace.
- ▶ Ruční ovladač uchovávejte na místě nepřístupném pro děti, duševně omezené osoby a zvířata.
- ▶ Nezůstávejte nikdy stát pod otevřenými vraty.

2.3 Informace o provozu a dálkovém ovládání

Provozovatel dálkového zařízení není chráněn před rušením jinými dálkovými zařízeními nebo přístroji. Sem náleží např. dálková zařízení řádně provozovaná ve stejném frekvenčním rozsahu. Při výskytu značného rušení se provozovatel musí obrátit na příslušný telekomunikační úřad s měřicí technikou rádiového rušení nebo radiolokačním systémem.

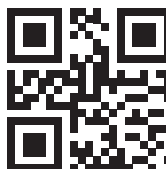


UPOZORNĚNÍ

- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.
- ▶ Zlikvidujte všechny komponenty podle místních nebo národních předpisů.

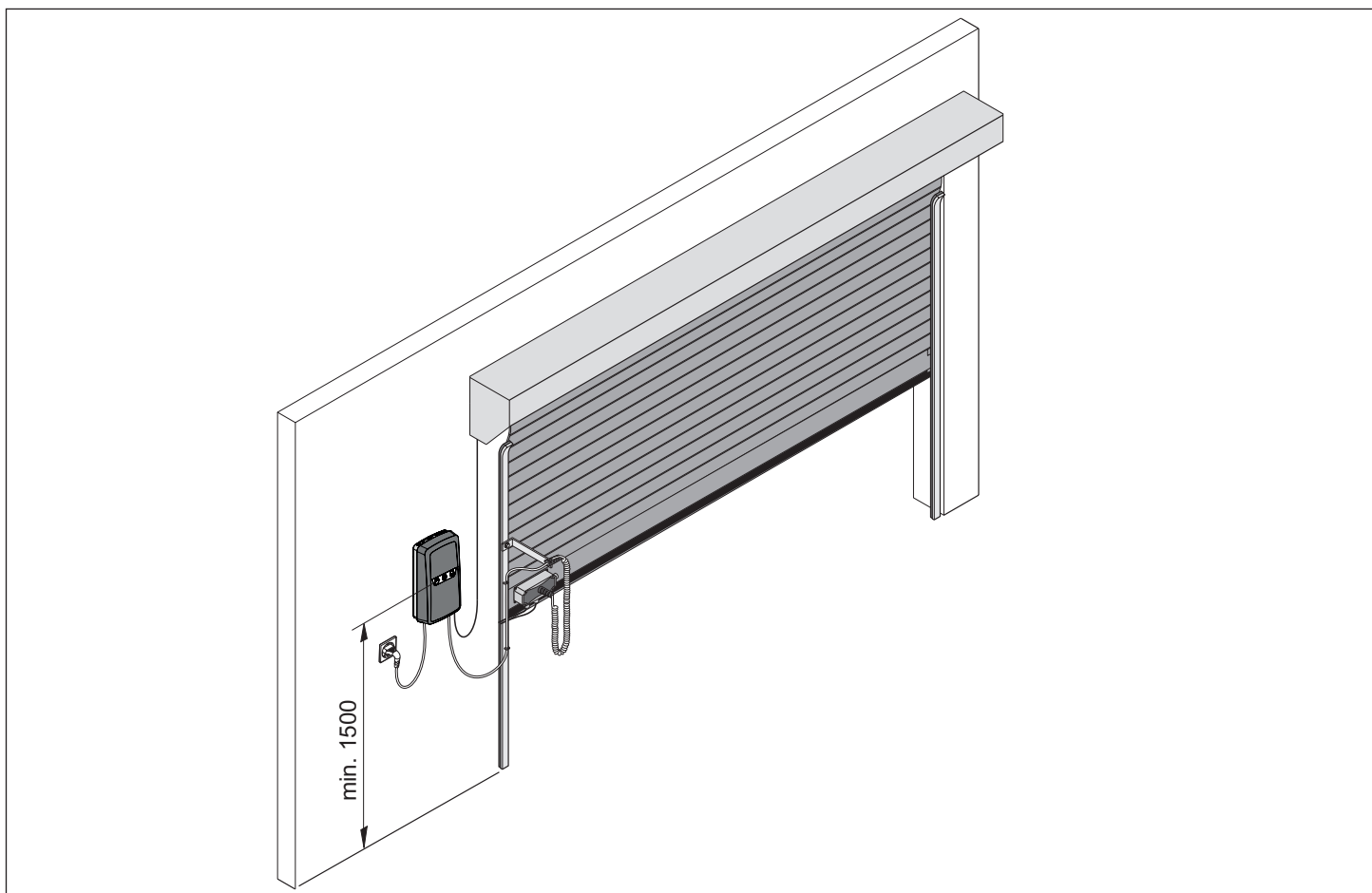
2.4 Zjednodušené prohlášení o shodě

Společnost **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** tímto prohlašuje, že rádiové zařízení (RDC Vision+) odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text ES prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:



som4.me/mrl

3. Popis funkce a výrobku



Pomocí této řídicí jednotky lze automatizovat rolovací vrata, která mají být provozována s trubkovým motorem. Řídicí jednotka se ovládá např. ručním ovladačem.

3.1 Bezpečnostní vybavení

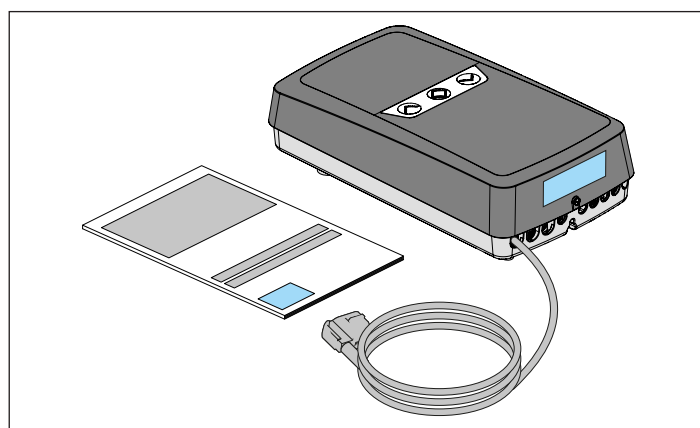


UPOZORNĚNÍ

Pro regulérní provoz je nutně předepsána bezpečnostní kontaktní lišta. Po ukončení uvedení do provozu v každém případě zkontrolujte funkci bezpečnostní kontaktní lišty.

Pohon se zastaví a reverzuje, když rozpozná překážku. Tím se zabrání poranění osob a hmotným škodám. Podle nastavení se vrata otevírají částečně nebo úplně.

3.2 Označení výrobku



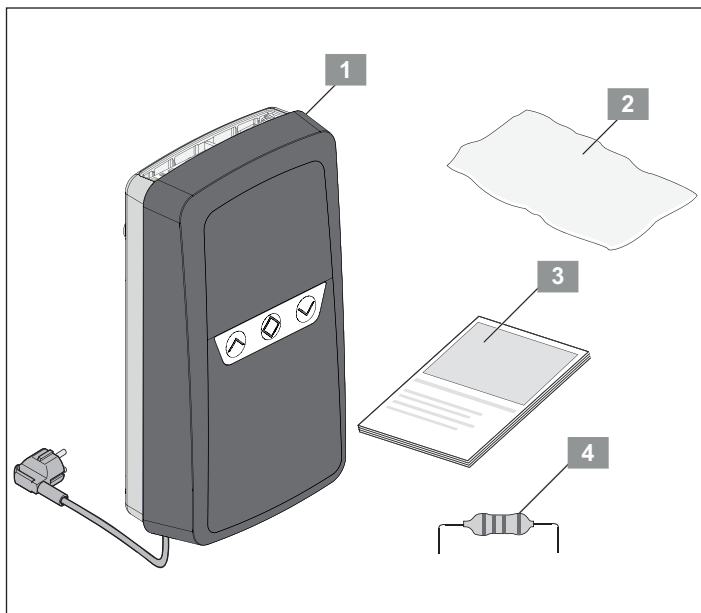
Typový štítek obsahuje:

- typové označení
- číslo výrobku
- datum výroby s měsícem a rokem
- sériové číslo

Při dotazech nebo v případě servisu uvádějte prosím typové označení, datum výroby a sériové číslo.

3. Popis funkce a výrobku

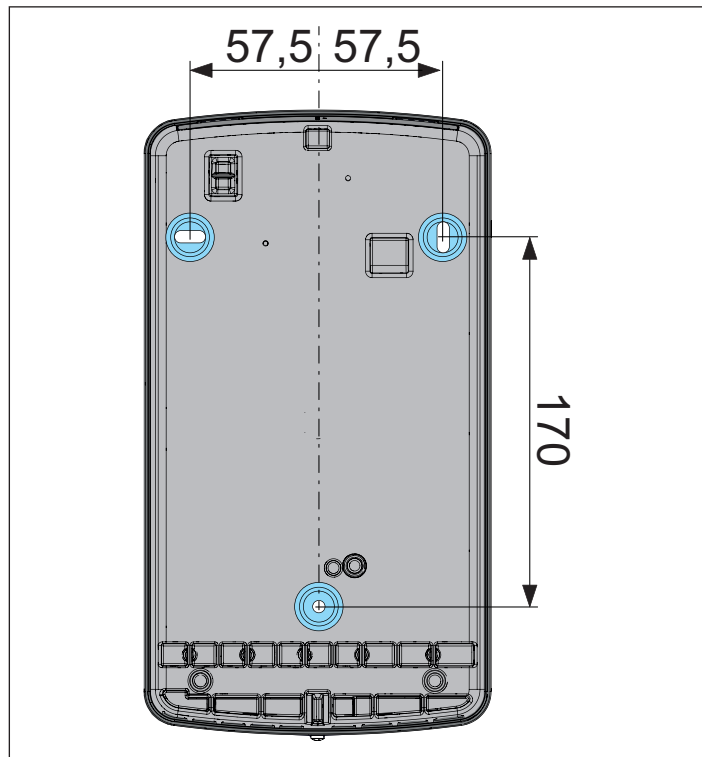
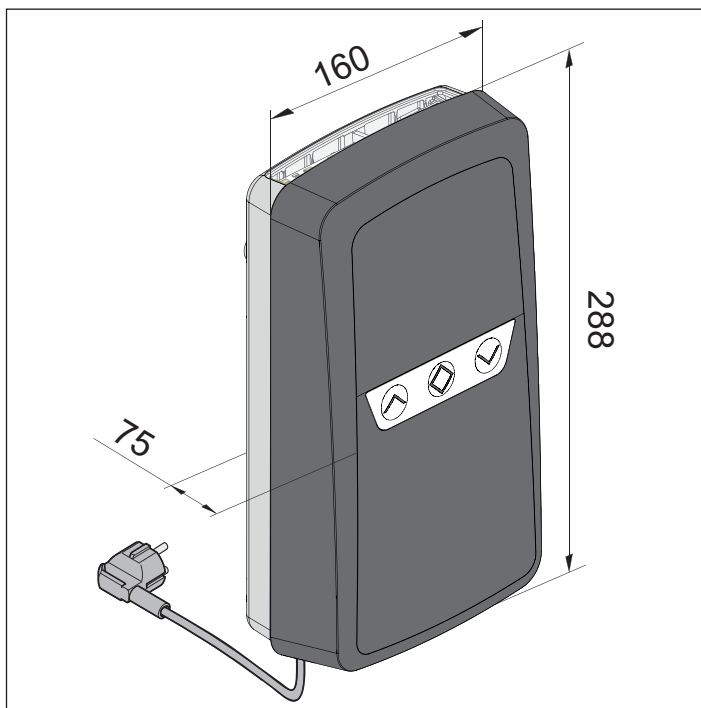
3.3 Rozsah dodávky



1	Řídicí jednotka RDC Vision+
2	Sáček s drobnými díly pro montáž
3	Návod k montáži a obsluze
4	8k2 odpor*

* Tento odpor se smí používat výhradně pro testovací účely v případě chyby a nikoliv během provozu.

3.4 Rozměry



3. Popis funkce a výrobku

3.5 Technické údaje

RDC Vision+

Jmenovité napětí	AC 220 V – 240 V
Jmenovitá frekvence	50–60 Hz
Provozní teplota	–25 °C až +65 °C
IP krytí	IP21
Třída ochrany	II
Max. výkon motoru	1 000 W
Příkon v pohotovostním režimu	3 W
Interní osvětlení prostředí (LED)	4 W
Externí výstražné světlo	AC 230 V/max. 40 W
Paměťová místa v přijímači dálkového ovládání	40*
Rozměry	290 x 155 x 75 mm
Hmotnost	0,8 kg

* S možností rozšíření o Memo

3. Popis funkce a výrobku

3.6 Přehled možností připojení a nastavení

Smí se použít jen příslušenství od společnosti SOMMER. Dodržujte příslušné montážní návody.

Příslušenství smí montovat a nastavit pouze kvalifikovaný odborný pracovník.

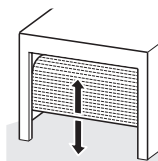
Příslušenství	kompati- bilní
Memo	✓
Rozhraní USART	✓
Senso	✓
Buzzer	✓
Laser	✓
OSE/8k2	✓
DIP spínač	4
Relay/Output OC	✓
Impulzní tlačítko	✓
Tlačítko 2 (částečné otevření)	✓
Výstražné světlo 230 V, 40 W	✓
Světelná závora (2vodičová/4vodičová)	✓
Pojistka proti pádu vrat	✓
Předkoncový vypínač (VES)	✓
Dvojité/trojité tlačítko	✓
Tlačítko STOP	✓
SOMlink	✓
SOMweb	✓
Modul Delta Dore X3D	✓
Modul přijímače dálkového ovládání HomeLink	✓

Jako příslušenství je k dispozici také **SOMlink**. Další informace o příslušenství získáte na adrese:



<https://downloads.sommer.eu/>

3.7 Typy vrat



Rolovací vrata*

* S 230V hnacími motory s integrovanými koncovými vypínači do 1 000 W

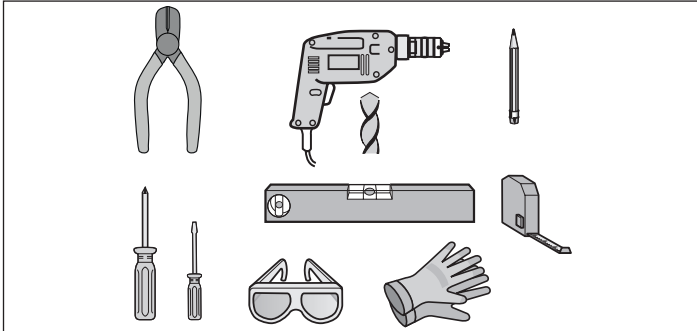
4. Nástroje a ochranné vybavení

4.1 Potřebné nářadí



UPOZORNĚNÍ

- ▶ U vyobrazeného nářadí se jedná jen o doporučenou minimální výbavu pro montáž systému RDC Vision+.
- ▶ V závislosti na provedení přístroje a na montážním podkladu se může skutečně potřebné nářadí lišit.



4.2 Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění očí!

Při vrtání může dojít k těžkému poranění očí a rukou šponami.

- ▶ Při vrtání noste ochranné brýle.



Nebezpečí poranění rukou!

Hrubé kovové součásti mohou při uchopení nebo dotyku způsobit poškrábání a pořezání.



- ▶ Při pracích, jako je začišťování, musíte vždy nosit osobní ochranné rukavice.

5. Prohlášení o shodě

Konformitätserklärung

für den Einbau einer unvollständigen Maschine
nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II Teil 1 A

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
D-73230 Kirchheim/Teck
Germany

erklärt hiermit, dass die Rolltorsteuerung

RDC Vision⁺

in Übereinstimmung mit der

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS Richtlinie 2011/65/EU

entwickelt, konstruiert und gefertigt wurden.

Folgende Normen wurden angewandt:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| • EN ISO 13849-1, PL „D“ Cat. 2 | Sicherheit von Maschinen- Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen
– Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze |
| • EN 60335-1, soweit diese zutrifft | Sicherheit von elektr. Geräten/Antrieben für Tore |
| • EN 61000-6-3 | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Störaussendung |
| • EN 61000-6-2 | Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Störfestigkeit |

Folgende Anforderungen des Anhangs 1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG werden eingehalten:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Die speziellen technischen Unterlagen wurden nach Anhang VII Teil B erstellt und werden den Behörden auf Verlangen elektronisch übermittelt.

Die unvollständige Maschine ist nur zum Einbau in eine Toranlage bestimmt, um somit eine vollständige Maschine im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG zu bilden. Die Toranlage darf erst in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die gesamte Anlage den Bestimmungen der o. g. EG-Richtlinien entspricht.

Bevollmächtigter für das Zusammenstellen der technischen Unterlagen ist der Unterzeichner.

Kirchheim, 07.08.2018



i.V.

Jochen Lude
Dokumentenverantwortlicher

6. Montáž

6.1 Důležité pokyny k montáži



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí při ovládání vrat malými dětmi
Pokud vrata obsluhují děti, hrozí nebezpečí, že dojde k jejich přiskřípnutí nebo k přiskřípnutí třetích osob. Důsledkem mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

- ▶ Napevno připevněné ovladače, k nimž patří i tato řídicí jednotka, musí být upevněny ve výšce nejméně 1,5 m.

Nezabezpečené nebo vadné žebříky

Nezabezpečené nebo vadné žebříky mohou způsobit závažná nebo smrtelná zranění!

- ▶ Používejte pouze stabilní a bezpečné žebříky.
- ▶ Zajistěte, aby žebřík stál bezpečně.

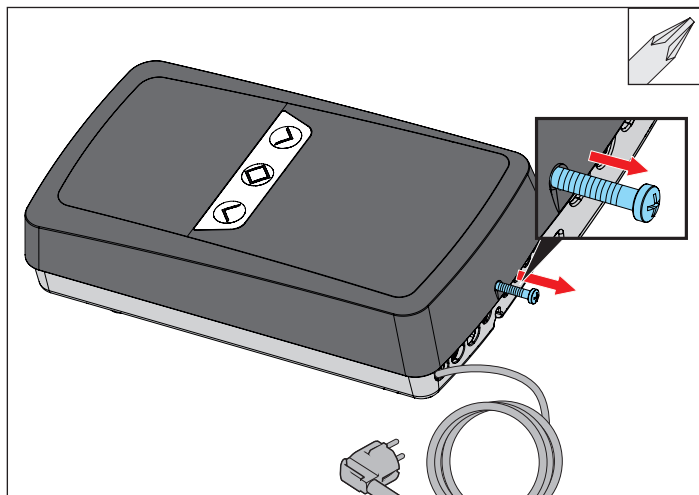


6.2 Montáž řídicí jednotky

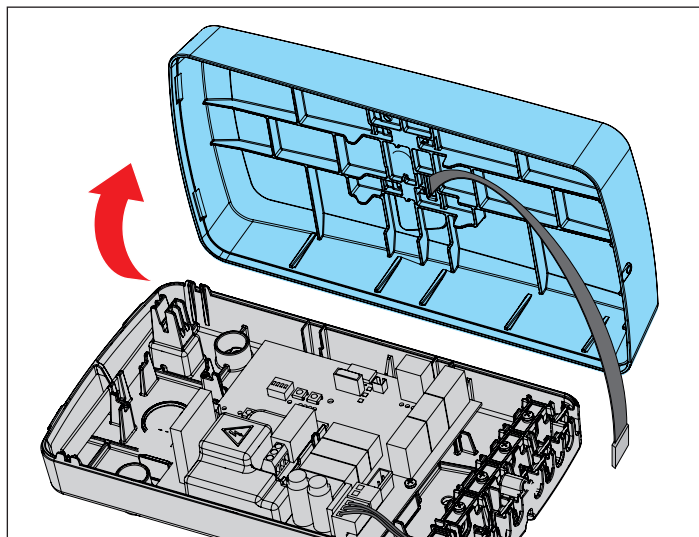


UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro zajištění montáže bez deformací dbejte na rovný montážní podklad.
- ▶ Použijte pouze schválený kotvicí materiál odpovídající podkladu.

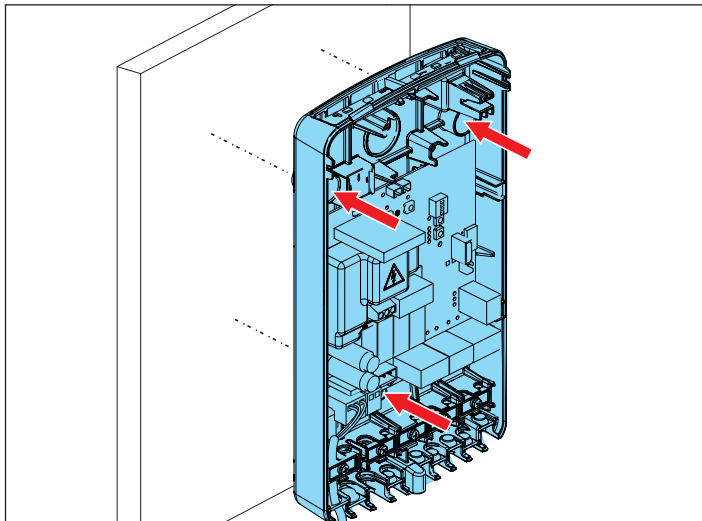


1. Vyšroubujte příp. šroub na spodní straně tělesa.



2. Opatrně zvedněte kryt.

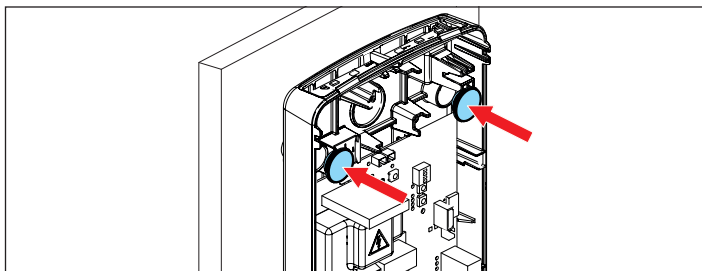
6. Montáž



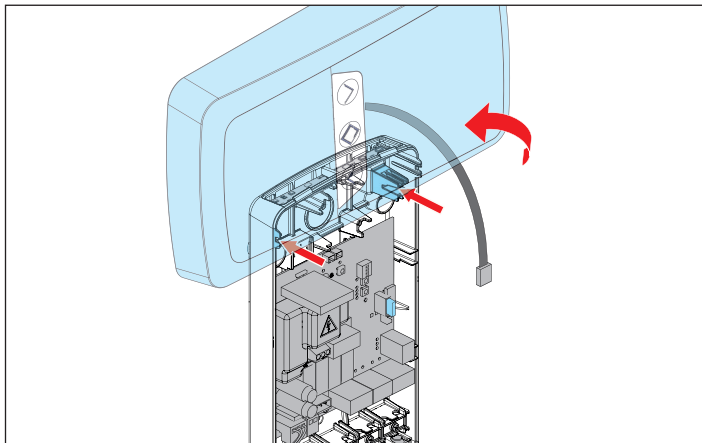
3. Namontujte řídicí jednotku na požadované místo.

⇒ **Minimální výška 1,5 m**

⇒ Přizpůsobte montážní materiál podkladu.



4. Uzavřete oba horní otvory pro šrouby příloženými uzavíracími zátkami.



5. Zavěste kryt do tělesa dle obrázku nebo ho odložte stranou.

7. Elektrické připojení

7.1 Důležité pokyny k elektrickému připojení

K elektrickému připojení řídicí jednotky je vyžadována zásuvka.

Instalaci zásuvky musí provést kvalifikovaný elektrikář. Zásuvka musí být zabezpečená dle předpisů. Musí být dodržovány místní a národní instalační předpisy (např. VDE).

Dodržujte především následující výstražné pokyny pro tuto kapitolu.

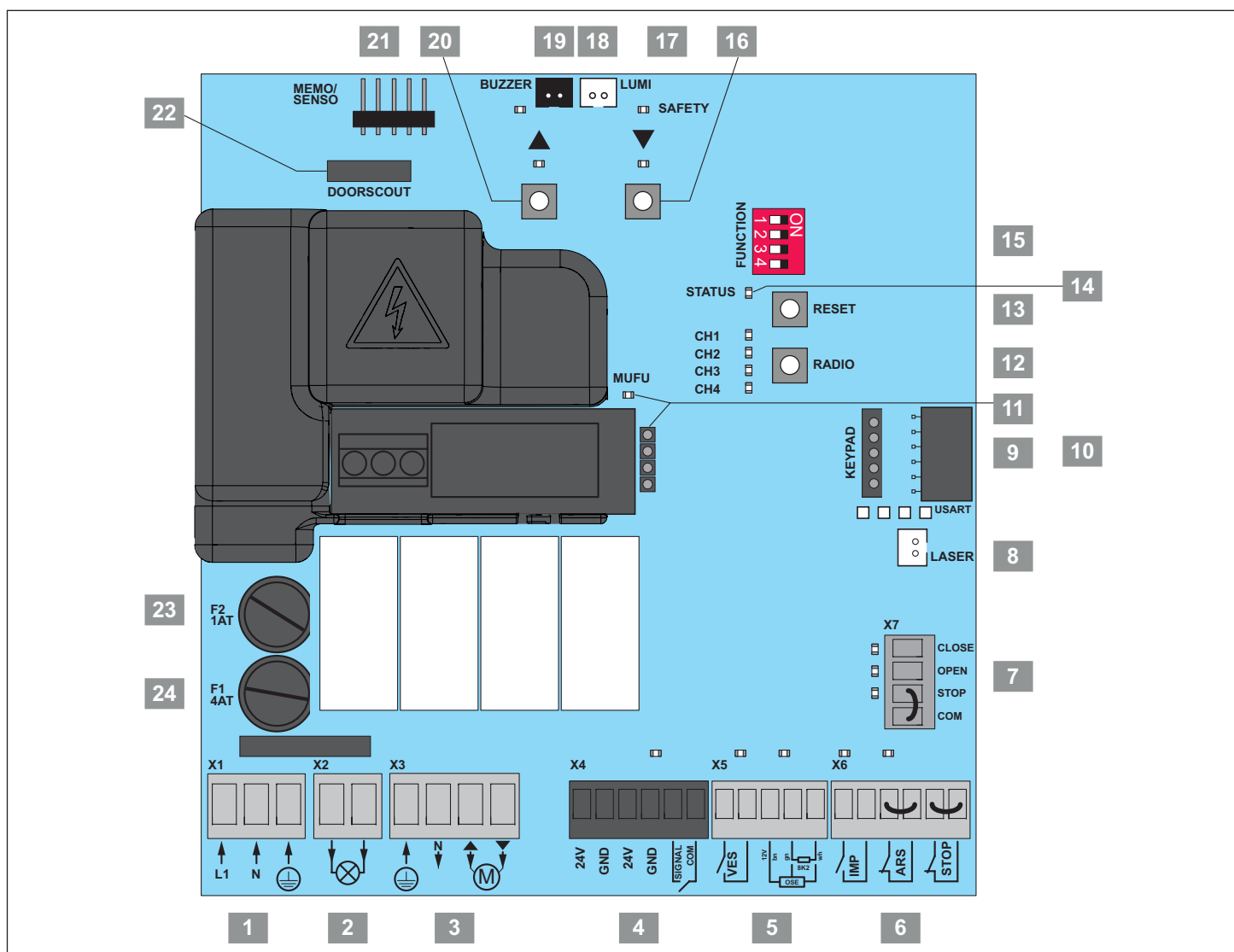
NEBEZPEČÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Montáž, zkoušku a výměnu elektrických součástí smí provádět jen **kvalifikovaný elektrikář**.
- ▶ Před prováděním prací na elektrických komponentech vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Následně zkontrolujte nepřítomnost napětí a zajistěte pohon proti opětovnému zapnutí.



7. Elektrické připojení

7.2 Možnosti připojení

1 Připojovací svorka, 3pólová (X1)

Síťová přípojka

AC 220–240 V, 50–60 Hz

Přípustné průřezy kabelů: max. 4 mm²

2 Připojovací svorka, 2pólová (X2)

Připojení výstražného světla

AC 220–240 V, 50–60 Hz, max. 40 W, bez ochranného vodiče

Volitelné příslušenství



Bliká během pohybu vrat



Lze programovat prostřednictvím SOMlink

Možnost konfigurace DIP spínače

Přípustné průřezy kabelů: max. 4 mm²

3 Připojovací svorka, 4pólová (X3)

Připojení motoru

AC 220–240 V, 50–60 Hz, max. 1 000 W

- Ochranný vodič = PE
- Nulový vodič = N
- Fáze = směr otáčení OTEVŘÍT
- Fáze = směr otáčení ZAVŘÍT

Přípustné průřezy kabelů: max. 4 mm²

4 Připojovací svorka, 4pólová (X4)*

Světelná závora 2vodičová nebo 4vodičová

2vodičová/zárubňová světelná závora:

libovolné připojení pólů

- Signal
- COM

se stavovou LED diodou (oranžovou)

Maximální montážní výška 300 mm



Pokud se používá zárubňová světelná závora nebo DoorScout, musí se při každém resetování obnovit tovární nastavení. Reset bezpečnostních zařízení není dostačující.

4vodičová:

- DC 24 V vysílač*
- GND vysílač
- DC 24 V přijímač
- GND přijímač
- Signal přijímač*
- COM přijímač

se stavovou LED diodou (oranžovou)

Max. montážní výška: 300 mm

Volitelné příslušenství



Vrata se zcela otevrou po spuštění bezpečnostního vstupu



Lze programovat prostřednictvím SOMlink

Přípustné průřezy kabelů: max. 1,5 mm²

7. Elektrické připojení

5 Připojovací svorka, 5pólová (X5)*

Předkoncový vypínač (VES)

viz "Přehled připojení a DIP spínače" na straně 49



Předkoncový vypínač je upevněn na spodní část rámu vrat v maximální vzdálenosti 5 cm od země. Po přejetí předkoncového vypínače nebude při aktivaci bezpečnostní kontaktní lišty obrácen chod a pohyb nebude zastaven.

- +12 V
- SIGNAL

se stavovou LED diodou (oranžovou)



V automatickém provozu je bezpodmínečně předepsána aktivní bezpečnostní kontaktní lišta!

Optická bezpečnostní kontaktní lišta.

- 12 V = hnědá (BN)
- SIGNAL = zelená (GN)
- COM = bílá (WH)

se stavovými LED diodami (oranžovými)

Bezpečnostní kontaktní lišta 8k2

libovolné připojení pólů

- SIGNAL
- COM)

se stavovou LED diodou (oranžovou)

Volitelné příslušenství



Automatické zavírání: Vrata se zcela otevřou po spuštění bezpečnostního vstupu

Automatický provoz: Vrata reverzují po spuštění bezpečnostního vstupu



Lze programovat prostřednictvím SOMlink

Možnost konfigurace DIP spínače

Přípustné průřezy kabelů: max. 1,5 mm²

6 Připojovací svorka, 6pólová (X6)

Impulzní tlačítko (IMP)

se stavovou LED diodou (oranžovou)



Pořadí impulzů: OTEVŘENO – STOP – ZAVŘENO – STOP

Pojistka proti pádu vrat (ARS)

se stavovou LED diodou (zelenou)



Při nepřipojené pojistce proti pádu vrat drátěný můstek

Tlačítko Stop (STOP)



Při nepřipojeném tlačítku drátěný můstek

Volitelné příslušenství

beznapěťové



Lze programovat prostřednictvím SOMlink

Přípustné průřezy kabelů: max. 1,5 mm²

7 Připojovací svorka, 4pólová (X7)

Externí ovladač (trojdílné tlačítko)

- Cílené ZAVŘENÍ
- Cílené OTEVŘENÍ
- Cílené STOP
- COM

se stavovými LED diodami (OTEVŘENO/ZAVŘENO = oranžová / STOP = zelená)



Při nepřipojeném tlačítku drátěný můstek mezi svorkami STOP a COM

Volitelné příslušenství

beznapěťové

Přípustné průřezy kabelů: max. 1,5 mm²

Řídicí jednotka poskytuje celkově pro přípojky 4, 5 a 11 max. 300 mA / 7 W.

7.3 Zásuvné pozice pro příslušenství/pojistky

8 Zásuvná pozice LASER

Parkovací laser

Volitelné příslušenství

7. Elektrické připojení

9 Zásuvná pozice KEYPAD

Ovládací tlačítka na tělese

10 Zásuvná pozice USART

Přípojka, např. modulu domovní automatizace (HomeLink nebo modul Delta Dore X3D)

Volitelné příslušenství

11 Přípojka MUFU

Relay / Output OC

Přípustné zatížení kontaktů:

Relay: AC 250 V, max. 5 A / DC 24 V, max. 5 A

Output OC

DC 24 V, max. 750 mA, max. 7 W*

Volitelné příslušenství



Provoz časovače (3 min) při spuštění motoru



Lze programovat prostřednictvím SOMlink

18 Zásuvná pozice LUMI

Doplňkové osvětlení (Lumi pro+)

24 V, 4 W



Připojeno z výrobního závodu



Lze programovat prostřednictvím SOMlink

19 Zásuvná pozice BUZZER

přípojka pro výstražný nebo poplašný bzučák

Volitelné příslušenství



Lze programovat prostřednictvím SOMlink



Funkci poplašného bzučáku lze použít pouze ve spojení s předkoncovým vypínačem instalovaným na vratech, viz "Předkoncový vypínač (VES)" na straně 20

21 Zásuvná pozice MEMO/SENSO

Rozšíření paměti nebo senzor vlhkosti

Volitelné příslušenství



Lze programovat prostřednictvím SOMlink

22 Zásuvná pozice DoorScout

Systém bezdrátového přenosu signálu pro bezpečnostní kontaktní lištu



Volitelné příslušenství

Další informace viz návod k obsluze systému DoorScout

23 Pojistka F2 (připojení výstražného světla)

1 A T

24 Pojistka F1 (síťová pojistka 230 V)

4 A T

*Řídicí jednotka poskytuje celkově pro přípojky 4, 5 a 11 max. 300 mA / 7 W.

7.4 Ovládací, regulační a indikační prvky

12 Bezdrátové tlačítko (RADIO)

Výběr kanálu dálkového ovládání

LED CH1 – CH4

Ukazatel kanálu dálkového ovládání

13 Tlačítko RESET

Reset řídicí jednotky

14 LED STATUS

Ukazatel stavu

se stavovou LED diodou (zelenou)

15 DIP spínač 1–4

Volící spínač pro provozní režimy / speciální funkce

viz "8.5 Přehled DIP spínačů" na straně 25

16 Tlačítko ▼

Vrata ZAVŘENA

se stavovou LED diodou (oranžovou)

17 LED SAFETY

Ukazatel "Bezpečnostní vstup spuštěn"

se stavovou LED diodou (červenou)

20 Tlačítko ▲

Vrata OTEVŘENA

se stavovou LED diodou (oranžovou)

*Řídicí jednotka poskytuje celkově pro přípojky 4, 5 a 11 max. 300 mA / 7 W.



INFORMACE

- ▶ Sled blikání LED diod viz "LED na základní desce" na straně 39

7. Elektrické připojení

7.5 Doplnující informace k přípojkám a příslušenství



INFORMACE

- ▶ "Možnosti připojení" na straně 19
- ▶ "Přehled připojení a DIP spínače" na straně 49
- ▶ Prostřednictvím DIP spínače a SOMlink jsou pro mnohé díly příslušenství k dispozici další možnosti konfigurace, viz "Přehled DIP spínačů" na straně 25

7.6 SOMlink

SOMlink umožňuje kvalifikovaným odborníkům změnit funkce a nastavení řídicí jednotky. To jsou například provozní parametry a komfortní funkce.

Požadujete-li změnu, obraťte se na svého specializovaného prodejce.



INFORMACE

SOMlink je kombinace přídavného zařízení a webové aplikace pro změnu funkcí řídicí jednotky. K tomu je nezbytné koncové zařízení kompatibilní s Wi-Fi.



Protože lze měnit také bezpečnostně relevantní hodnoty, prodává se SOMlink jen kvalifikovaným odborníkům.

Všechny změny nastavení provedené přes SOMlink se zaprotokolují.

7.7 Síťová přípojka

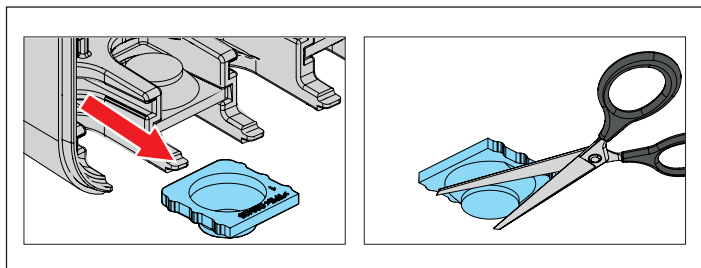


INFORMACE

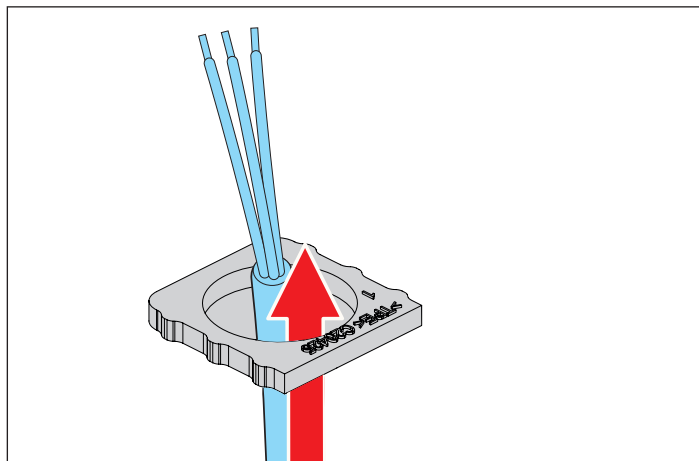
- ▶ Zde popsané pracovní kroky odpadají při první montáži / prvním uvedení do provozu, protože již byly provedeny ve výrobním závodě.



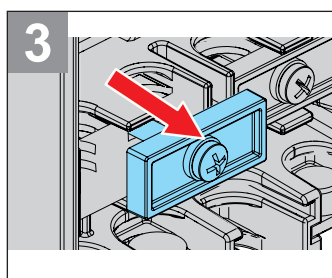
- ▶ Přípustné průřezy kabelů pro síťovou přípojku: max. 4 mm².



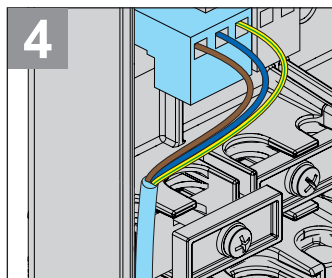
1. Vytáhněte kabelovou průchodku a zhotovte otvor pro kabel.



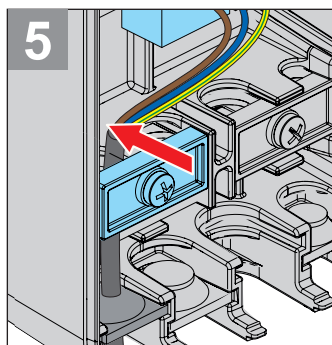
2. Protáhněte kabel kabelovou průchodkou.



3. Uvolněte odlehčení od tahu.



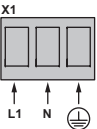

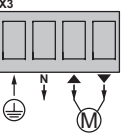

4. Připojte lícny ke svorkám (viz Tabulka připojení).



5. Zafixujte síťový přívodní kabel odlehčením od tahu.

7. Elektrické připojení

Tabulka připojení Síťová a motorová přípojka

Úsek základní desky	Funkce	Svorky	Barva kabelu
	Síť 230 V (Zapojeno z výrobního závodu)	L1	hnědá
		N	modrá
			zelená/žlutá
	Motor		zelená/žlutá
		N	modrá
		▲	Fáze
		▼	Fáze

8. Uvedení do provozu



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudem tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

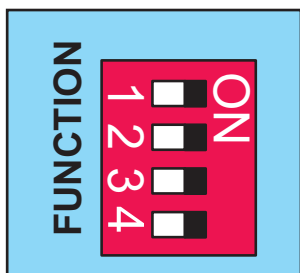
- ▶ Před uvedením do provozu se musíte ujistit, že souhlasí údaje na typových štítcích pohonu a řídicí jednotky.
- ▶ Čtete a dodržujete bezpečnostní a výstražné pokyny na "Strana 8".



UPOZORNĚNÍ

Zadokumentujte uvedení do provozu!

8.1 Výchozí pozice DIP spínače



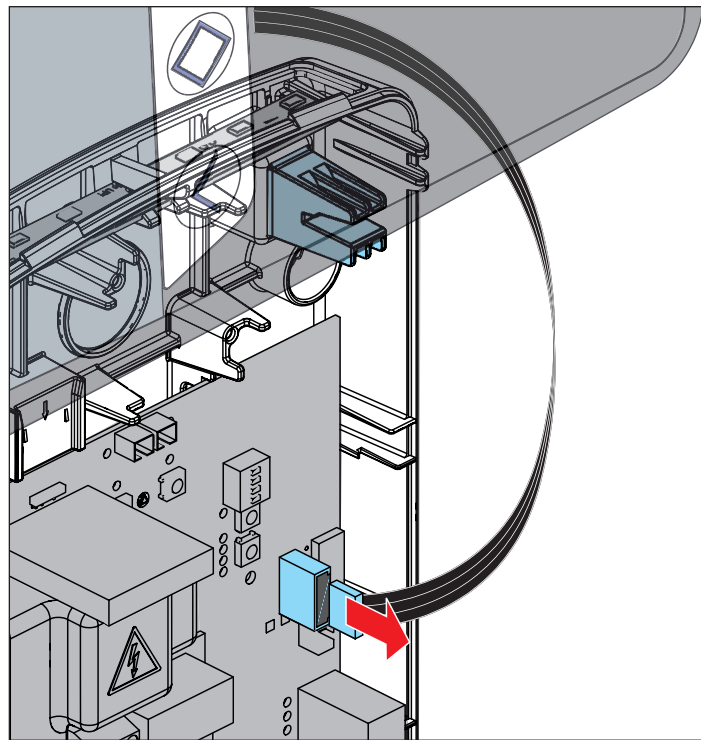
- Před začátkem uvádění do provozu zajistěte, aby byly všechny DIP spínače v poloze "OFF" (nastavení z výroby).

8.2 Kontrola směru chodu

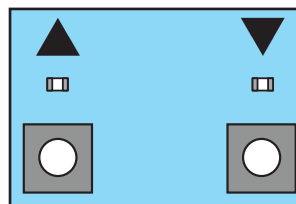


UPOZORNĚNÍ

S tlačítka Vrata OTEVŘ. a Vrata ZAVŘ. je možný pouze provozní režim Totmann!



1. Nastavte vrata do středové polohy.
2. Sejměte plochý pásový kabel integrovaného trojitého tlačítka ze základní desky řídicí jednotky.



3. Stiskněte tlačítko Vrata OTEVŘ. nebo Vrata ZAVŘ. na základní desce.
 - ⇒ Vrata se rozběhnou v požadovaném směru:
 - ✓ Motor je správně připojen.
 - ⇒ Vrata se rozběhnou v opačném směru:
4. Přerušte napájení řídicí jednotky.
5. Zaměňte připojovací kabely motoru, viz "**Přehled připojení a DIP spínače**" na straně 49
6. Případně upravte nastavení koncových poloh podle montážního návodu motoru.

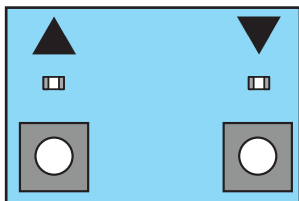
8. Uvedení do provozu

8.3 Nastavení koncového spínače u motoru



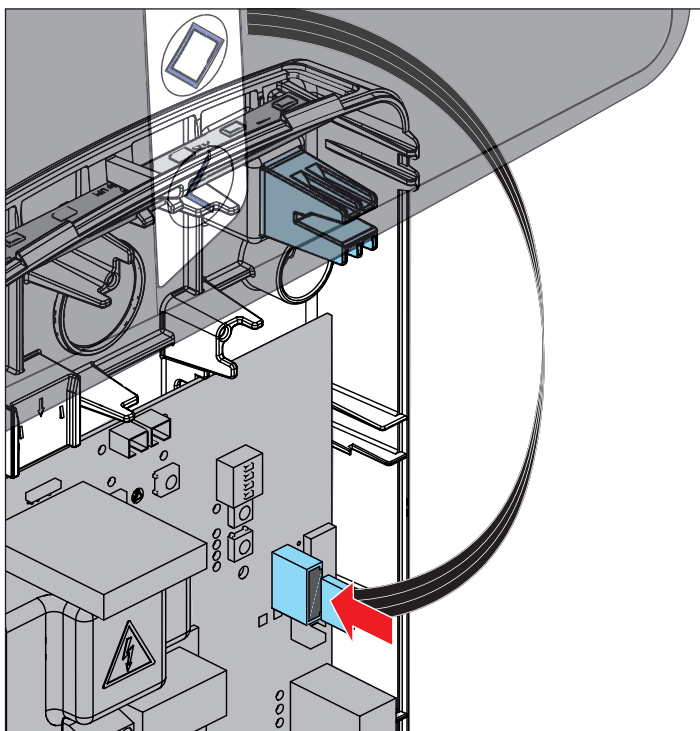
INFORMACE

Informace o koncových spínačích viz montážní návod od výrobce.



1. Stiskněte tlačítko Vrata OTEVŘ. nebo Vrata ZAVŘ. na základní desce a držte je stisknuté, dokud není dosažena požadovaná koncová poloha.
2. Popřípadě nastavte koncový spínač motoru.
3. Kroky 1 a 2 opakujte pro druhý směr.

8.4 Nasazení plochého pásového kabelu



1. Připojte plochý kabel k základní desce řídicí jednotky.

8.5 Přehled DIP spínačů

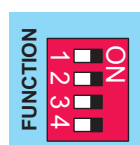
DIP spínači lze nastavit zvláštní funkce.



UPOZORNĚNÍ

K nastavení DIP spínačů **nepoužívejte kovový předmět**, protože se jím mohou poškodit DIP spínače nebo základní deska.

K nastavení DIP spínačů použijte vhodný nástroj jako například plochý, úzký plastový předmět.



		ON	OFF 
1	Automatické zavírání	aktivován	deaktivováno
2	PŘEDBĚŽNÁ VÝSTRAHA	Výstražné světlo bliká 4 sekundy před chodem a při chodu vrat	bliká při chodu vrat
3	Částečné otevření / funkce osvětlení	částečné otevření aktivováno / funkce osvětlení deaktivována	částečné otevření deaktivováno / funkce osvětlení aktivována
4	Zajištění zavíracích hran	Bezpečnostní kontaktní lišta aktivována = STOP, vrata reverzují	Bezpečnostní kontaktní lišta aktivována = STOP, vrata se úplně otevřou

8.6 Nastavení automatického zavírání – definování základních hodnot

Při aktivovaném automatickém vpouštění se vrata otevírají impulzem.

Vrata zajedou až do koncové polohy pro vrata OTEVŘENA. Po uplynutí doby otevření se vrata automaticky zavřou. Z výroby se vrata zavírají při aktivovaném automatickém zavírání také z pozice částečného otevření.

8. Uvedení do provozu



⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění při automatickém zavírání!

Při automatickém zavírání mohou vrata poranit osoby a zvířata, jež se v okamžiku zavírání zdržují v oblasti pohybu vrat. Může dojít k těžkým zraněním nebo usmrcení.

- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné osoby nebo zvířata.
- ▶ Nikdy nezasahujte do pohybujících se vrat nebo dílů.
- ▶ Vraty projíždějte teprve tehdy, jestliže jsou plně otevřená.
- ▶ Bezpečnostní vstupy nesmí být přemostovány.



UPOZORNĚNÍ

Pokud na vrata není vidět a spustíte pohon, mohou se předměty v oblasti pohybu vrat zachytit a poškodit.

V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.



INFORMACE

Při provozu s automatickým zavíráním musí být dodržena norma ČSN EN 12453. Je to předepsáno zákonem.

V mimoevropských zemích musí být respektovány předpisy dané země.

Musí být připojena světelná závora.

1. Zavřete vrata.
 2. DIP spínač 1 nastavte do polohy ON.
 3. Přednastavená doba otevření vrat činí 30 sekund.
 - ⇒ Po dobu 30 sekund se doba otevření každým dalším příkazem začne počítat znovu. Po stisknutí impulzního tlačítka na vysílači zahájí vrata chod do koncové polohy "Vrata OTEVŘENA".
- Chod vrat nelze vysílačem zastavit.
- ⇒ Po 30 sekundách se vrata automaticky zavřou. Proces zavírání lze ovladačem přerušit pomocí povelu.
 - ⇒ Vrata se úplně otevřou – po obrácení směru.
 - ⇒ Po 30 sekundách zahájí vrata proces zavírání znovu.
 - ⇒ Vrata ZAVŘENA.
- ✓ Automatické zavírání bylo úspěšně nastaveno.

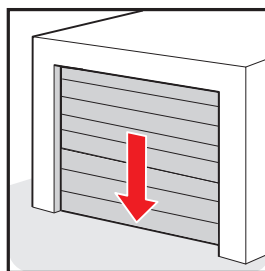


INFORMACE

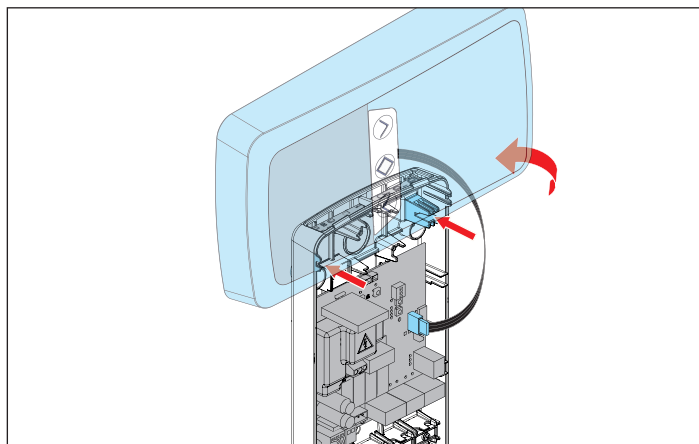
- ▶ Výrobní nastavení obsahuje plně automatické zavírání s přednastavenou dobou otevření 30 sekund z koncové polohy vrata OTEVŘENA a z polohy částečného otevření. Toto nastavení i výběr poloautomatického zavírání lze nastavit přes SOMlink a zařízení kompatibilní s Wi-Fi.
- ▶ Dobu předběžné výstrahy lze aktivovat a nastavit přes SOMlink a zařízení kompatibilní s Wi-Fi.
- ▶ Uplynutí doby předběžné výstrahy signalizuje blikání interního osvětlení a výstražného světla.



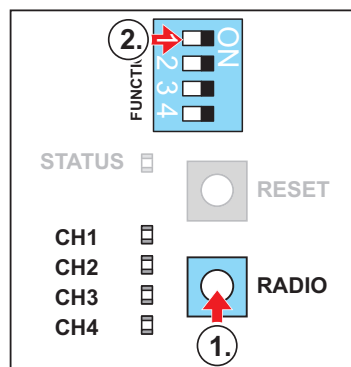
Ruční nastavení doby otevření



1. Zavřete vrata.

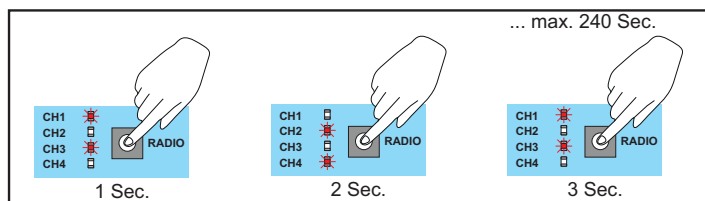


2. Sejměte příp. víko krytu.
3. Ujistěte se, že je DIP spínač 1 v poloze "OFF".



4. Nejprve **stiskněte** tlačítko RADIO a **držte je stisknuté**. Mezitím nastavte DIP spínač 1 do polohy "ON".
 - ⇒ LED CH1 + CH3 a CH2 + CH4 svítí ve dvojicích střídavě vždy jednu sekundu. Při každém přepnutí se doba otevření prodlouží o jednu sekundu.

8. Uvedení do provozu



5. Doba otevření zjistíte podle přepnutí svícení LED. Po dosažení požadované doby trvání uvolněte tlačítko RADIO.

✓ Doba otevření byla úspěšně nastavena.

8.7 Nastavení doby předběžné výstrahy

S touto funkcí začne interní osvětlení a výstražné světlo blikat 4 sekundy před spuštěním chodu vrat.

• DIP spínač 2 nastavte na "ON".

⇒ Osvětlení bliká 4 sekundy před spuštěním chodu vrat.

8.8 Nastavení částečného otevření

Pomocí této funkce lze nastavit částečné otevření. Vrata se pak neotevřou úplně, ale jen do nastavené polohy vrat (rozsah částečného otevření).



INFORMACE

Takto lze provozovat funkci osvětlení nebo částečného otevření.

Částečné otevření dálkovým ovladačem

Před nastavením rozsahu částečného otevření je nutno nejprve naprogramovat tlačítko ručního ovladače na kanál dálkového ovládání 2: viz "**Naprogramování ovladače**" na straně 28

Aktivace částečného otevření a nastavení rozsahu částečného otevření

1. Najedzte vrata do koncové polohy ZAVŘENO.
2. DIP spínač 3 nastavte na "ON".
3. Stiskněte tlačítko ručního ovladače naprogramované pro kanál dálkového ovládání 2.

⇒ Vrata se pohybují ve směru OTEVŘENO.

4. Po dosažení požadovaného částečného otevření opětovně stiskněte tlačítko ručního ovladače.

✓ Vrata se zastaví v požadované poloze.

✓ Pozice částečného otevření byla naprogramována.

Vymazání částečného otevření

- DIP spínač 3 nastavte na "OFF".

⇒ Pozice částečného otevření byla vymazána.

⇒ Funkce částečného otevření byla deaktivována.

8.9 Nastavení funkce osvětlení

Přes kanál dálkového ovládání 2 lze samostatně zapnout a vypnout osvětlení na řídicí jednotce. Tato funkce je při expedici z výroby přednastavena.



INFORMACE

Takto lze provozovat funkci osvětlení nebo částečného otevření.

Naprogramujte požadované tlačítko ručního ovladače na kanál dálkového ovládání 2.

DIP spínač 3 je z výroby nastaven na OFF a funkce osvětlení je tak aktivována.

1. DIP spínač 3 nastavte na "OFF".
2. Několikerým stisknutím tlačítka Radio vyberte kanál dálkového ovládání 2. Funkci osvětlení naprogramujte na požadovaném tlačítku vysílače.

Naprogramujte požadované tlačítko ručního ovladače na kanál dálkového ovládání 2:

viz "**Naprogramování ovladače**" na straně 28

✓ Funkce osvětlení je k dispozici.

✓ Příslušným tlačítkem vysílače lze nyní zapnout a vypnout osvětlení.



INFORMACE

Když osvětlení nevypnete ručně, vypne se automaticky po 180 sekundách. Tuto hodnotu lze změnit přes SOMlink.

8. Uvedení do provozu

8.10 Nastavení zajištění zavíracích hran



INFORMACE

Pokud došlo k výměně optické bezpečnostní kontaktní lišty za bezpečnostní kontaktní lištu 8k2 nebo naopak, pak je nutné provést reset bezpečnostního zařízení, viz "Provedení resetu řídicí jednotce" na straně 30

Pomocí této funkce lze nastavit chování vrat při spuštění bezpečnostní kontaktní lišty.

viz "Přehled DIP spínačů" na straně 25

8.11 Vysvětlení kanálů dálkového ovládní

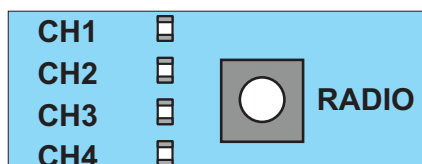
LED	Kanál dálkového ovládní	Nastavení/funkce
1	CH 1	Automatický provoz
2	CH 2	částečné otevření nebo funkce osvětlení
3	CH 3	definované OTEVŘENÍ
4	CH 4	definované ZAVŘENÍ

8.12 Výběr kanálu dálkového ovládní

LED	1x	2x	3x	4x
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

- Několikerým stisknutím tlačítka Radio se vybere požadovaný kanál dálkového ovládní.

8.13 Naprogramování ovladače



INFORMACE

Pokud není po stisknutí tlačítka Radio do 30 sekund přijat žádný vysílací příkaz, přepne se přijímač dálkového ovládní do běžného provozu.

- Několikerým stisknutím tlačítka Radio vyberte požadovaný kanál dálkového ovládní.
- Stiskněte požadované tlačítka na vysílači a podržte je tak dlouho, dokud LED dioda kanálu dálkového ovládní nezhasne.

- ✓ LED dioda zhasne – programování je dokončené.
- ✓ Vysílač přenesl kód dálkového ovládní do přijímače dálkového ovládní.

- Jestliže chcete naprogramovat další vysílače, výše uvedené kroky opakujte.

Při vyčerpání kapacity paměti:

Celkem je k dispozici 40 příkazů ručního ovladače pro všechny kanály. Při pokusu naprogramovat další ovladače blikají červené LED diody kanálů dálkového ovládní CH 1 – CH 4. Když je potřeba více paměťových míst, viz další kapitola.

8.14 Informace o Memo

Připojením volitelného příslušenství Memo lze rozšířit kapacitu paměti na 450 příkazů ručního ovladače. Připojením příslušenství Memo se všechny stávající ovladače přenesou z interní paměti do příslušenství Memo a tam uloží. Příslušenství Memo musí zůstat připojeno k řídicí jednotce.

V interní paměti pak již nejsou uloženy žádné vysílače. Uložené vysílače nelze přenést z příslušenství Memo zpátky do interní paměti.

Všechny kanály dálkového ovládní, včetně paměti příslušenství Memo, lze vymazat, viz kapitola "Vymazání všech kanálů dálkového ovládní v přijímači" na straně 29".



INFORMACE

Již definované příslušenství Memo vymažte jen u nové řídicí jednotky. Jinak budou všechny uložené vysílače řídicí jednotky vymazány a musí se pak znovu naprogramovat.

8.15 Přerušování programovacího režimu

- Stiskněte tlačítka Radio tolikrát, dokud již žádná LED dioda nebude svítit nebo po dobu 30 sekund nezadávejte žádný příkaz.
- ✓ Programovací režim je přerušeno.

8. Uvedení do provozu

8.16 Vymazání tlačítka vysílače z kanálu dálkového ovládání

1. Několikerým stisknutím tlačítka Radio vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání.

Tlačítko Radio podržte po dobu 15 sekund stisknuté.

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

2. Uvolněte tlačítko Radio.

⇒ Přijímač dálkového ovládání je nyní v režimu mazání.

3. Stiskněte na vysílači tlačítko, jehož příkaz má být v kanálu dálkového ovládání vymazán.

⇒ LED dioda zhasne.

✓ Proces vymazání je ukončen.

Podle potřeby opakujte tento postup pro další tlačítka.

8.17 Úplné vymazání ovladače z přijímače

1. Stiskněte tlačítko Radio a podržte je po dobu 20 sekund stisknuté.

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

⇒ Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.

2. Uvolněte tlačítko Radio.

⇒ Přijímač dálkového ovládání je nyní v režimu mazání.

3. Stiskněte libovolné tlačítko vysílače, který má být vymazán.

⇒ LED dioda zhasne.

✓ Proces mazání je ukončen.

✓ Vysílač je z přijímače dálkového ovládání vymazán.

Podle potřeby opakujte tento postup pro další ovladače.

8.18 Vymazání kanálu dálkového ovládání v přijímači

1. Několikerým stisknutím tlačítka Radio vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání.

Tlačítko Radio podržte stisknuté po dobu 25 sekund.

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

⇒ Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.

⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí LED dioda vybraného kanálu dálkového ovládání.

2. Uvolněte tlačítko Radio.

✓ Proces vymazání je ukončen.

✓ Na vybraném kanálu dálkového ovládání jsou všechny naprogramované ovladače z přijímače dálkového ovládání vymazány.

8.19 Vymazání všech kanálů dálkového ovládání v přijímači

1. Stiskněte tlačítko Radio a podržte je po dobu 30 sekund stisknuté.

⇒ Po 15 sekundách LED dioda zabliká.

⇒ Po dalších 5 sekundách se sekvence změní na blikání.

⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí LED dioda vybraného kanálu dálkového ovládání.

⇒ Po dalších 5 sekundách se rozsvítí všechny LED diody.

2. Uvolněte tlačítko Radio.

⇒ Všechny LED diody po 5 sekundách zhasnou.

✓ **Všechny naprogramované vysílače jsou z přijímače vymazány.**

✓ Přijímač je kompletně vymazán, to také platí, když je připojeno příslušenství Memo.

8.20 Naprogramování druhého ručního ovladače na dálku (HFL)

Předpoklady pro programování na dálku

- Na přijímači dálkového ovládání musí být jeden ruční ovladač již naprogramovaný.
- Použité ruční ovladače musí být konstrukčně stejné. Pokud se např. u ručního ovladače (A) jedná o Pearl Vibe, musí být také ruční ovladač (B) Pearl Vibe. Obsazení tlačítek ručního ovladače (A) se přenesou na nově programovaný ruční ovladač (B).
- Již naprogramovaný ruční ovladač a nově programovaný ruční ovladač se musí nacházet v dosahu přijímače dálkového ovládání.

Příklad:

1. Z ručního ovladače (A) bylo tlačítko 1 naprogramováno na kanál dálkového ovládání 1 a tlačítko 2 na kanál dálkového ovládání 2.

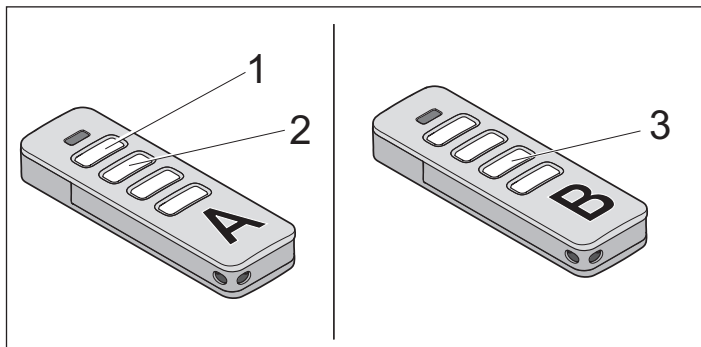
⇒ Nově naprogramovaný ruční ovladač (B) převezme obsazení tlačítek od ručního ovladače (A): Tlačítko 1 na kanál dálkového ovládání 1, tlačítko 2 na kanál dálkového ovládání 2.

Omezení

Následující nastavení **není** možné:

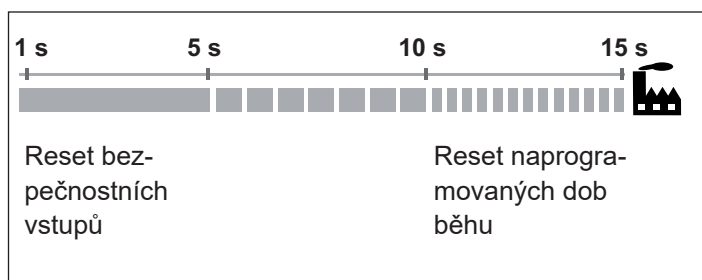
- cílené naprogramování jednoho vybraného tlačítka ručního ovladače na jeden kanál dálkového ovládání.

8. Uvedení do provozu



1. Tlačítka 1 a 2 naprogramovaného ručního ovladače (A) stiskněte na dobu 3–5 sekund, dokud se krátce nerozsvítí LED dioda na ručním ovladači.
⇒ LED diody interního osvětlení blikají.
2. Uvolněte tlačítka 1 a 2 ručního ovladače (A).
⇒ Pokud není do následujících 30 sekund vyslán žádný povel dálkového ovládání, přepne se přijímač dálkového ovládání do normálního provozu.
3. Stiskněte na nově programovaném ručním ovladači (B) libovolné tlačítko, např. (3).
⇒ LED diody interního osvětlení svítí nepřetržitě.
✓ Programování na dálku ukončeno.

8.21 Provedení resetu řídicí jednotce



INFORMACE

Pro resetování všech parametrů a nastavení SOMlink na tovární nastavení je potřebný SOMlink a koncové zařízení kompatibilní s Wi-Fi.



UPOZORNĚNÍ

Pokud se používá zárubňová světelná závora nebo DoorScout, musí se při každém resetování obnovit tovární nastavení. Reset bezpečnostních zařízení není dostačující.

Reset bezpečnostních zařízení

- Zelené tlačítko Reset stiskněte na 1 sekundu.
⇒ Reset připojených bezpečnostních zařízení.
⇒ Budou rozpoznána dodatečně umístěná bezpečnostní zařízení.

Reset naprogramovaných dob běhu

1. Sejměte plochý pásový kabel integrovaného trojitého tlačítka ze základní desky řídicí jednotky.
 2. Stiskněte tlačítko Reset na 10 sekund, dokud nezačne zelená stavová LED dioda rychle blikat.
⇒ Doby běhu jsou vymazány.
- Stiskněte tlačítko Reset na 10 sekund, dokud nezačne zelená stavová LED dioda rychle blikat.
✓ Silové a polohové hodnoty jsou vymazané.
✓ Světelná závora zárubně vymazána.

Obnovení továrních nastavení

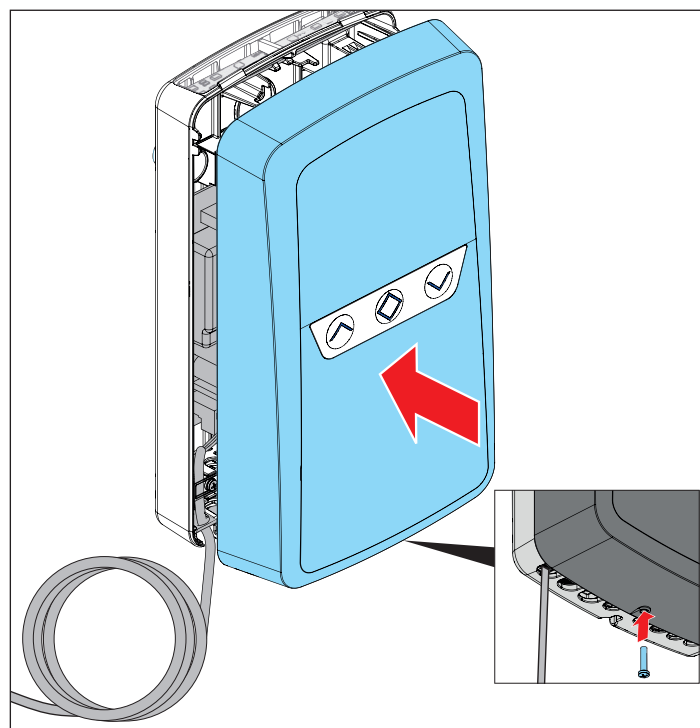


INFORMACE

Nastavení provedená přes SOMlink zůstanou zachována.

1. Sejměte plochý pásový kabel integrovaného trojitého tlačítka ze základní desky řídicí jednotky.
2. Stiskněte tlačítko Reset na 15 sekund, dokud zelená LED dioda nezaschne.
✓ Reset je proveden.

8.22 Zavření krytu tělesa



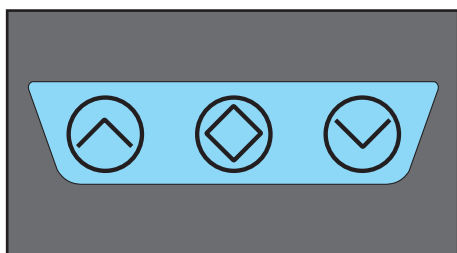
- Zavřete víko tělesa a upevněte je šroubem na spodní straně.

8. Uvedení do provozu

8.23 Nastavení doby běhu (kontrola doby běhu)

→ UPOZORNĚNÍ

- ▶ Předpokladem pro nastavení dob běhu a pro chod v samodržném režimu je provedení instalace aktivní bezpečnostní kontaktní lišty a nastavení koncových spínačů.
- ▶ Informace o koncových spínačích viz montážní návod od výrobce.
- ▶ viz "**Možnosti připojení**" na straně 19
- ▶ "**Přehled připojení a DIP spínače**" na straně 49



1. Stiskněte tlačítko Vrata OTEVŘ. nebo Vrata ZAVŘ. na krytu tělesa, aby se spustilo automatické programování.
 - ⇒ Vrata se otevírají a zavírají bez přerušení, dokud nejsou doby běhu naprogramované. Při tom se naprogramuje také poloha volitelně zabudované zárubňové světelné závory.
 - ⇒ Vrata zůstanou stát v některé ze dvou koncových poloh.
 - ⇒ Osvětlení svítí po dobu 180 s.
- ✓ Doby běhu jsou naprogramované.



INFORMACE

Pro snížení počtu potřebných jízd lze automatické programování spustit z některé koncové polohy.

Např.:

- ▶ Vrata se nacházejí v horní koncové poloze.
- ▶ Pro spuštění se stiskne tlačítko Vrata OTEVŘ.
 - ⇒ Řídicí jednotka rozpozná, v jaké koncové poloze se vrata nacházejí.
 - ⇒ Programovací chod se automaticky spustí ve směru "Vrata ZAVŘENA".
 - ⇒ První jízda do koncové polohy byla ušetřena.

→ UPOZORNĚNÍ

Resetování dob běhu: viz "**Provedení resetu řídicí jednotce**" na straně 30

Výskyt překážky při nastavování dob běhu

→ UPOZORNĚNÍ

Jestliže vrata při programování dob běhu narazí na překážku, programovací chod se přeruší.

V tom případě je nutné opětovně začít krokem 1 odstavce "8.23 Nastavení doby běhu (kontrola doby běhu)" na straně 31.

9. Závěrečný test / předání

9.1 Test identifikace překážky



INFORMACE

Po zabudování a kontrole nastavení síly musí osoba odpovědná za montáž vystavit podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES prohlášení o shodě ES pro vratový systém a umístit označení CE a typový štítek. Tyto podklady spolu s tímto návodem k montáži a obsluze je třeba předat provozovateli. To platí také při dodatečném vybavení ručně ovládaných vrat.

Vrata musí při chodu směrem "Vrata ZAVŘENA" provést reverzní chod, když narazí na 40 mm vysokou překážku na zemi.

1. Otevřete vrata pohonem.
 2. Doprostřed vrat umístíte předmět vysoký 40 mm.
 3. Zavřete vrata pohonem.
- ⇒ Když vrata narazí na překážku, musí pohon ihned provést reverzní pohyb.
- ⇒ Impulzem od vysílače otevře pohon vrata úplně.

9.2 Předání vratového systému

Kvalifikovaný odborný pracovník musí provozovatele seznámit s:

- provozem řídicí jednotky a z ní vycházejícím nebezpečím
- zacházením s manuálním nouzovým odblokováním (je-li instalováno)
- pravidelnou údržbou, kontrolou a péčí, které smí provádět provozovatel, viz "**Údržba a péče**" na straně 36
- odstraňováním závad, které smí provádět provozovatel, viz "**Odstraňování závad**" na straně 38

Provozovatel musí být informován o tom, které práce smí provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník:

- instalace příslušenství
- nastavení
- pravidelnou údržbu, kontrolu a péči, kromě popisu v kapitole "**Údržba a péče**" na straně 36
- odstraňování závad, kromě popisu uvedeného v kapitole "**Odstraňování závad**" na straně 38
- opravy

Provozovateli musí být předány níže uvedené dokumenty pro vratový systém:

- návod k montáži a obsluze pro celý vratový systém
- revizní kniha
- ES prohlášení o shodě
- předávací protokol pro řídicí jednotku / pohon



<http://som4.me/konform>

10. Provoz

10.1 Bezpečnostní pokyny pro provoz



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Před uvedením do provozu se musíte ujistit, že souhlasí údaje na typových štítcích pohonu a řídicí jednotky.
- ▶ Čtete a dodržujete bezpečnostní a výstražné pokyny na "Strana 8".



VÝSTRAHA

Nebezpečí při ovládání vrat malými dětmi!

Pokud vrata obsluhují děti, hrozí nebezpečí, že dojde k jejich přiskřípnutí nebo k přiskřípnutí třetích osob. Důsledkem mohou být těžká nebo smrtelná zranění.

- ▶ Napevno připevněné ovladače, k nimž patří i tato řídicí jednotka, musí být upevněny ve výšce nejméně 1,5 m.



Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují a v oblasti jejich pohybu se nacházejí osoby nebo zvířata, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo uskřípnutí.

- ▶ Ovládejte vrata jen při přímém vizuálním kontaktu s oblastí pohybu.
- ▶ Během celého pohybu vrat musí být možné sledovat nebezpečný prostor.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ Osoby a zvířata se musí zdržovat mimo dosah pohybu vrat.
- ▶ Nezůstávejte nikdy stát pod otevřenými vraty.
- ▶ Při provozu s automatickým zavíráním povinně používejte světelnou závoru.



UPOZORNĚNÍ

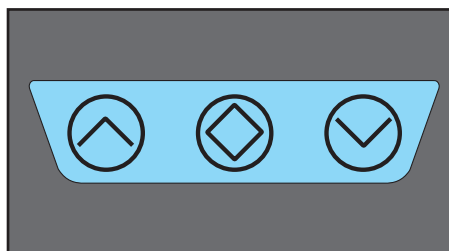
- ▶ Předměty v oblasti pohybu vrat se mohou zachytit a poškodit. V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.
- ▶ Pro regulérní provoz je nutně předepsána bezpečnostní kontaktní lišta.



INFORMACE

Uložte tento návod k montáži a obsluze v místě použití tak, aby byl dobře přístupný pro všechny uživatele.

10.2 Ovládání tlačítkem v krytu tělesa



Tlačítko Otevřít



Tlačítko Stop



Tlačítko Zavřít



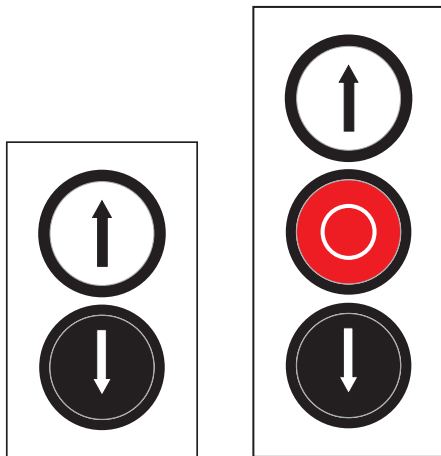
UPOZORNĚNÍ

Při stisknutí libovolného tlačítka během chodu vrat se vrata okamžitě zastaví (funkce paniky)*

* Neplatí pro automatické zavírání

10. Provoz

10.3 Ovládání externím tlačítkem (dvojitým/trojítým)



	Tlačítko Otevřít
	Tlačítko Stop
	Tlačítko Zavřít



UPOZORNĚNÍ

Při stisknutí libovolného tlačítka během chodu vrat se vrata okamžitě zastaví (funkce paniky)*

* Neplatí pro automatické zavírání

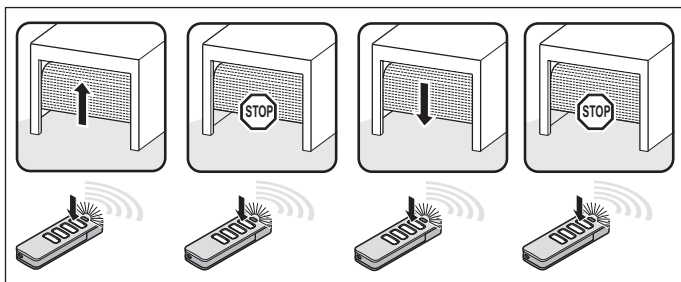
10.4 Ovládání ručním ovladačem



INFORMACE

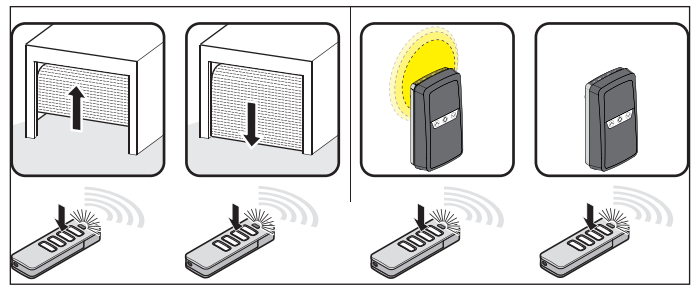
Funkce všech tlačítek je možné volně naprogramovat, viz "Naprogramování ovladače" na straně 28.

Tlačítko 1 (CH 1)



Automatický provoz

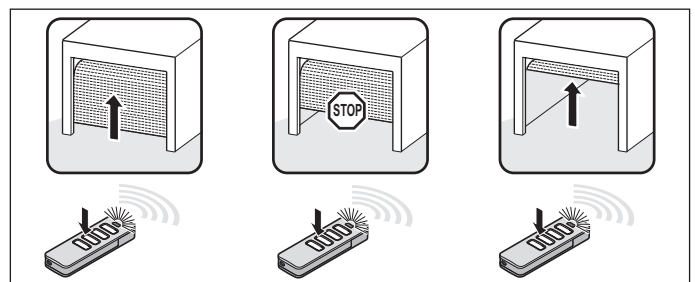
Tlačítko 2 (CH 2)



Částečné otevření: DIP spínač 2 ON

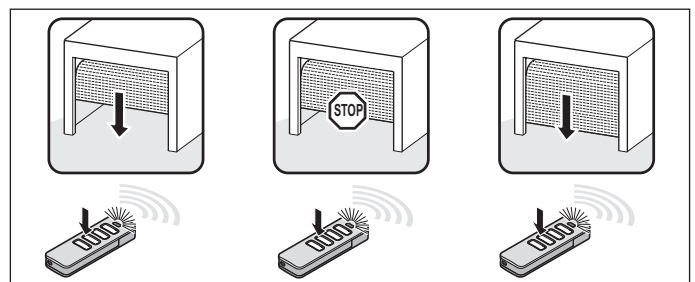
funkce osvětlení: DIP spínač 2 OFF

Tlačítko 3 (CH 3)



definované OTEVŘENÍ

Tlačítko 4 (CH 4)



definované ZAVŘENÍ

10. Provoz

10.5 Identifikace překážky

Rozpozná-li světelná závora nebo bezpečnostní kontaktní lišta ve směru chodu Vrata ZAVŘENA překážku, reagují vrata takto:

Bezpečnostní kontaktní lišta: Vrata reverzují po dobu dvou sekund (částečné reverzování). Tím se zabrání poranění osob a hmotným škodám.

Částečné reverzování je nastaveno z výroby.

Úplné reverzování lze nastavit přes SOMlink nebo DIP spínač, viz "**Strana 25**".

Světelná závora: Vrata se kompletně otevrou (úplné reverzování).

Rozpoznávání překážek provádějí následující bezpečnostní zařízení:

- Světelná závora (ochrana objektu)
- Bezpečnostní kontaktní lišty (ochrana osob)

Viz "**Odstraňování závad**" na straně 38.

10.6 Provoz po výpadku proudu

Při výpadku proudu zůstávají naprogramované doby běhu i veškeré ostatní hodnoty uloženy. Po obnovení síťového napětí je prvním pohybem pohonu po impulzu vždy Vrata OTEVŘENA. Vrata zajedou úplně do koncové polohy pro vrata OTEVŘENA.

10.7 Provozní režim Totmann / Hold-to-Run



UPOZORNĚNÍ

Provozní režim Totmann / Hold-to-Run je k dispozici jen pro kanály dálkového ovládní 3 a 4 (definované OTEVŘENÍ a definované ZAVŘENÍ), viz "8.11 Vysvětlení kanálů dálkového ovládní" na straně 28.

Tyto provozní režimy jsou možné jen během programování dob běhu nebo při poruchách bezpečnostních zařízení.

V provozním režimu Totmann se vrata pohybují jen tehdy, dokud zůstává povelové tlačítko stisknuté.

V provozním režimu Hold-to-Run lze pohon provozovat trvalým povelom dálkového ručního ovladače. Vrata se pohybují jen tehdy, dokud zůstává tlačítko ručního ovladače stisknuté.

Pro aktivaci provozního režimu Hold-to-Run:

1. Stiskněte na 10 sekund tlačítko ručního ovladače v dohledu řídicí jednotky a držte je stisknuté.
 - ⇒ Provozní režim Hold-to-Run se aktivuje.
 - ⇒ Tlačítko musíte držet dále stisknuté.
2. Podržte tlačítko ručního ovladače stisknuté tak dlouho, dokud má trvat chod vrat.

11. Údržba a péče

11.1 Bezpečnostní pokyny k údržbě a péči



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Před uvedením do provozu se musíte ujistit, že souhlasí údaje na typových štítcích pohonu a řídicí jednotky.
- ▶ Čtěte a dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny na "Strana 8".



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí a uskřípnutí!

Jestliže se vrata pohybují a v oblasti jejich pohybu se nacházejí osoby nebo zvířata, může na mechanických částech a zavíracích hranách vrat hrozit nebezpečí přimáčknutí nebo uskřípnutí.

- ▶ Ovládejte vrata jen při přímém vizuálním kontaktu s oblastí pohybu.
- ▶ Během celého pohybu vrat musí být možné sledovat nebezpečný prostor.
- ▶ Neustále pozorujte pohybující se vrata.
- ▶ Osoby a zvířata se musí zdržovat mimo dosah pohybu vrat.
- ▶ Nezůstávejte nikdy stát pod otevřenými vraty.
- ▶ Při provozu s automatickým zavíráním povinně používejte světelnou závoru.



UPOZORNĚNÍ

Předměty v oblasti pohybu vrat se mohou zachytit a poškodit. V oblasti pohybu vrat se nesmí nacházet žádné předměty.



UPOZORNĚNÍ

Použitím nevhodných čisticích prostředků můžete poškodit povrch řídicí jednotky. Řídicí jednotku čistěte jen vlhkou utěrkou neovlňující vlákna.



INFORMACE

Uložte tento návod k montáži a obsluze v místě použití tak, aby byl dobře přístupný pro všechny uživatele.

11. Údržba a péče

11.2 Zjištění počtu cyklů pomocí LED diod

Počet cyklů, které již řídicí jednotka absolvovala, lze zjistit pomocí LED diod kanálů dálkového ovládání CH 1 – CH 4 a LED "Status".

Spuštění zobrazení:

1. Přerušete napájení řídicí jednotky.
2. Otevřete těleso řídicí jednotky.
3. Sejměte plochý pásový kabel integrovaného trojitého tlačítka ze základní desky řídicí jednotky.
4. Stiskněte tlačítko ▲nebo ▼ a držte je stisknuté.
5. Při stisknutém tlačítku ▲nebo ▼ zapojte síťovou zástrčku řídicí jednotky.

⇒ Zobrazení se spustí.

LED STATUS	Řád 10 000
CH 1	Řád 1 000
CH 2	Řád 100
CH 3	Řád 10
CH 4	Řád 1

Příklad:

LED STATUS	Blikne 3×	3
CH 1	Blikne 7×	7
CH 2	Blikne 4×	4
CH 3	Blikne 6×	6
CH 4	Blikne 3×	3

Pohon absolvoval 37 463 cyklů.

Pro ukončení zobrazení a návrat do normálního provozního režimu:

1. Opětovně připojte plochý pásový kabel integrovaného trojitého tlačítka k řídicí jednotce.
2. Znovu zavřete těleso řídicí jednotky.
3. Opět připojte napájení.
✓ Řídicí jednotka je opětovně v normálním provozním režimu.

11.3 Zjištění počtu cyklů přes SOMlink



INFORMACE

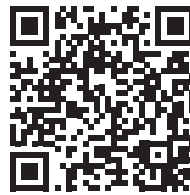
Počet cyklů lze zjistit přes SOMlink.



Další informace o SOMlink viz "SOMlink" na straně 22.

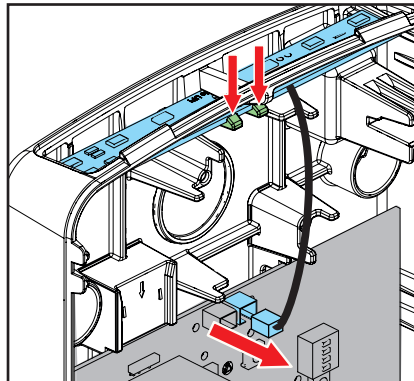
11.4 Výměna svítidel

Viz návod Lumi pro⁺



www.som4.me/man

1. Přerušete napájení řídicí jednotky.
2. Otevřete těleso řídicí jednotky.
3. Sejměte plochý pásový kabel integrovaného trojitého tlačítka ze základní desky řídicí jednotky.



4. Sejměte zástrčku Lumi pro⁺ z řídicí jednotky.
5. Vymontujte Lumi pro⁺.
6. Namontujte nový Lumi pro⁺.
7. Připojte zástrčku Lumi pro⁺ k řídicí jednotce.
8. Znovu zavřete těleso řídicí jednotky.
9. Opět připojte napájení.

12. Odstraňování závad

12.1 Bezpečnostní pokyny k odstraňování závad



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

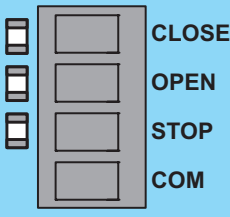

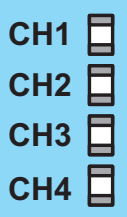







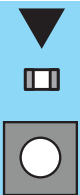

- ▶ Před uvedením do provozu se musíte ujistit, že souhlasí údaje na typových štítcích pohonu a řídicí jednotky.
- ▶ Čtěte a dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny na "**Strana 8**".

12.2 Odstraňování závad

V následujícím návodu na odstraňování závad jsou uvedeny možné problémy, jejich příčiny a informace k jejich odstranění. V některých případech naleznete odkazy na jiné kapitoly a úseky s podrobnějším popisem postupu. Pokud je nutné povolat kvalifikovaného odborného pracovníka, budete k tomu vyzváni.


Práce na elektrické instalaci a konstrukčních dílech pod napětím smí provádět pouze **kvalifikovaný elektrikář**.

12. Odstraňování závad

LED	Barva	Sled blikání / způsob svícení	Možná příčina	Odstranění
	CLOSE = žlutá OPEN = žlutá STOP = zelená	<input type="checkbox"/> nesvítí	<ul style="list-style-type: none"> Externí ovladač není aktivován / má závadu. Kontakt STOP přerušen/vadný 	<ul style="list-style-type: none"> Aktivujte/vyměňte externí ovladač. Sepněte/vyměňte kontakt STOP.
		<input checked="" type="checkbox"/> svítí	<ul style="list-style-type: none"> Externí ovladač aktivován / má závadu. Kontakt STOP sepnutý / v pořádku 	<ul style="list-style-type: none"> Uvolněte/vyměňte externí ovladač. Není nutné žádné opatření.
	žlutá	<input type="checkbox"/> nesvítí	<ul style="list-style-type: none"> Multifunkční relé není aktivováno 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte nastavení v menu SOMlink.
		<input checked="" type="checkbox"/> svítí	<ul style="list-style-type: none"> Multifunkční relé aktivováno 	
	červená	<input type="checkbox"/> nesvítí	<ul style="list-style-type: none"> Neexistuje žádný povel dálkového ovládání. 	<ul style="list-style-type: none"> V případě potřeby stiskněte tlačítko vysílače.
		<input checked="" type="checkbox"/> svítí	<ul style="list-style-type: none"> Existuje povel dálkového ovládání. 	<ul style="list-style-type: none"> Pusťte tlačítko vysílače.
			<ul style="list-style-type: none"> Režim "Zrušit povel" je aktivní 	<ul style="list-style-type: none"> Povel dálkového ovládání lze zrušit, viz "Strana 29"
			<ul style="list-style-type: none"> Všechna paměťová místa pro povely dálkového ovládání obsazena 	<ul style="list-style-type: none"> Vymažte paměťová místa, nebo je rozšiřte pomocí MEMO, viz "Strana 28"
	zelená	<input checked="" type="checkbox"/> svítí	<ul style="list-style-type: none"> Normální provoz 	<ul style="list-style-type: none"> Není nutné žádné opatření.
			<ul style="list-style-type: none"> Doby běhu jsou naprogramované. 	<ul style="list-style-type: none"> Není nutné žádné opatření.
			<ul style="list-style-type: none"> Doby běhu nejsou naprogramované. 	<ul style="list-style-type: none"> Naprogramujte doby běhu, viz "Strana 31"
	žlutá	<input type="checkbox"/> nesvítí	<ul style="list-style-type: none"> Vrata stojí nebo jsou v koncové poloze "Vrata OTEVŘENA". 	<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko pro otevření vrat.
			<ul style="list-style-type: none"> Vrata se pohybují směrem vrata OTEVŘENA. 	<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko pro zastavení vrat.
	žlutá	<input type="checkbox"/> nesvítí	<ul style="list-style-type: none"> Vrata stojí nebo jsou v koncové poloze "Vrata ZAVŘENA". 	<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko pro zavření vrat.
			<ul style="list-style-type: none"> Vrata se pohybují směrem vrata ZAVŘENA. 	<ul style="list-style-type: none"> Stiskněte tlačítko pro zastavení vrat.

12. Odstraňování závad

Přehledová tabulka k odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Pohon / řídicí jednotka bez funkce	<ul style="list-style-type: none"> Síťové napětí není k dispozici. LED dioda Status nesvítí. 	<ul style="list-style-type: none"> Zapněte hlavní spínač. Zkontrolujte přívod do sítě. Řídicí jednotka je defektní, vyměňte ji.
Vrata nelze otevřít nebo zavřít ručním tlačítkem nebo je možný jen režim Totmann.	 <ul style="list-style-type: none"> Řídicí jednotka provádí autotest, LED Status: VYPNOOUT 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčkejte na ukončení autotestu, doba trvání cca 4 sekundy.
	<ul style="list-style-type: none"> Světelná závora je přerušena, defektní nebo nebyla správně identifikována. LED na svorce světelné závory periodicky 1x bliká. 	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte překážku. Zkontrolujte světelnou závoru, např. napájení.
	<ul style="list-style-type: none"> Elektrická bezpečnostní kontaktní lišta je aktivovaná, defektní nebo nebyla správně identifikována. LED na svorce bezpečnostní kontaktní lišty periodicky 1x bliká. <p>Pokud došlo k výměně optické bezpečnostní kontaktní lišty za bezpečnostní kontaktní lištu 8k2 nebo naopak, pak je nutné provést reset bezpečnostního zařízení, viz "Reset bezpečnostních zařízení" na straně 30</p>	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte překážku. Zkontrolujte elektrickou bezpečnostní kontaktní lištu. * Za účelem testování nahradte bezpečnostní zařízení odporem 8k2. Poté proveďte Power On Reset nebo najedte do jedné z koncových poloh (autotest).
	<ul style="list-style-type: none"> Optická bezpečnostní kontaktní lišta je aktivována, defektní nebo nebyla správně identifikována. LED na svorce bezpečnostní kontaktní lišty periodicky 1x bliká. 	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte překážku. Zkontrolujte optickou bezpečnostní kontaktní lištu. * Za účelem testování nahradte bezpečnostní zařízení odporem 8k2. Poté proveďte Power On Reset nebo najedte do jedné z koncových poloh (autotest).
	<ul style="list-style-type: none"> Na tlačítkovém vstupu je přítomen trvalý signál. LED na svorce tlačítkového vstupu trvale svítí. 	<ul style="list-style-type: none"> Tlačítko správně připojte, nebo vyměňte.
	<ul style="list-style-type: none"> Aktivní nouzové vypnutí. LED na svorce tlačítka STOP trvale svítí. 	<p>Spuštění nouzového vypnutí</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Časový spínač na tlačítkovém vstupu 	<p>Žádná chyba.</p>
Vrata nelze otevřít nebo zavřít ručním ovladačem.	<ul style="list-style-type: none"> vysílač není naprogramován 	<ul style="list-style-type: none"> Naprogramování ručního ovladače
	<ul style="list-style-type: none"> baterie ve vysílači je vybitá 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte baterie, viz návod ručního ovladače.
	<ul style="list-style-type: none"> Vysílač je vadný 	<ul style="list-style-type: none"> vyměňte vysílač
	<ul style="list-style-type: none"> Tlačítko není správně připojeno nebo je defektní, následkem je trvalý signál. 	<ul style="list-style-type: none"> Tlačítko správně připojte, nebo vyměňte, viz "Strana 19".
Vrata lze otevřít nebo zavřít jen tehdy, pokud: <ul style="list-style-type: none"> bude stisknuto tlačítko (provozní režim Totmann). bude stisknuto tlačítko dálkového ručního ovladače. 	<ul style="list-style-type: none"> Ochranné zařízení je vypnuté, např. je přerušena světelná závora. LED na svorce bezpečnostní kontaktní lišty periodicky 1x bliká. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte světelnou závoru, např. napájení. Odstraňte překážku.
	<ul style="list-style-type: none"> Bezpečnostní kontaktní lišta je aktivována, defektní nebo nebyla správně identifikována. LED na svorce bezpečnostní kontaktní lišty periodicky 1x bliká. 	<ul style="list-style-type: none"> odstraňte překážku Zkontrolujte bezpečnostní kontaktní lištu.
Připojené výstražné světlo nesvítí.	<ul style="list-style-type: none"> Defektní pojistka. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte pojistku
	<ul style="list-style-type: none"> LED osvětlení má závadu. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte výstražné světlo.

12. Odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Nesvíí interní osvětlení.	• Defektní pojistka.	• Vyměňte pojistku
	• LED osvětlení má závadu.	• Vyměňte osvětlení.
Nefunguje automatické zavírání.	• Trvalý příkaz Vrata OTEVŘ. LED na tlačítku ▲ nebo na přípojce pro externí tlačítko trvale svítí (možná má externí tlačítko závadu).	• Připojeny externí spínací hodiny – žádná chyba! Viz " Nastavení automatického zavírání – definování základních hodnot " na straně 25 • <u>Výměna externího tlačítka</u>
	• Světelná závora přerušena. LED na svorce světelné závory periodicky 1x bliká.	• Odstraňte překážku. • Zkontrolujte kabeláž a funkci světelné závory.

13. Vyřazení z provozu, skladování a likvidace

13.1 Vyřazení z provozu a demontáž řídicí jednotky

Dodržujte následující základní bezpečnostní pokyny.

Osoby pod vlivem drog, alkoholu nebo léků ovlivňujících reakční schopnost nesmějí na řídicí jednotce provádět žádné práce.

Demontáž a likvidaci pohonu smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.

Tento návod k montáži a obsluze si musí odborný pracovník, který pohon demontuje, přečíst, porozumět mu a dodržovat jej.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Při kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem. Následkem může být elektrický šok, popálení nebo smrt.

- ▶ Před uvedením do provozu se musíte ujistit, že souhlasí údaje na typových štítcích pohonu a řídicí jednotky.
- ▶ Čtete a dodržujete bezpečnostní a výstražné pokyny na "Strana 8".

Při vyřazení z provozu nebo demontáži nesmí být v pohonu a jeho příslušenství přítomno elektrické napětí.

1. Přerušete napájení řídicí jednotky. Následně zkontrolujte nepřítomnost napětí.
2. Demontáž probíhá opačným postupem než montáž.

13.2 Skladování



UPOZORNĚNÍ

Nesprávné skladování může způsobit poškození pohonu.

Skladujte obalové jednotky následovně:

- v uzavřených a suchých prostorách, kde jsou chráněny před vlhkostí
- při skladovací teplotě -25 °C až +65 °C
- zajistěte proti překlopení
- zajistěte místo pro neomezený průchod

13.3 Likvidace odpadu

Dodržujte pokyny k likvidaci obalů, komponent a také baterií a případně akumulátoru.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku škodlivých látek!

Neodborné skladování, použití nebo likvidace akumulátorů, baterií a komponent řídicí jednotky představují ohrožení zdraví osob a zvířat.

- ▶ Akumulátory a baterie uchovávejte na místě nepřístupném pro děti a zvířata.
- ▶ Nevystavujte akumulátory a baterie chemickým a termickým vlivům.
- ▶ Nedobíjejte baterie a vadné akumulátory.
- ▶ Veškeré komponenty řídicí jednotky, včetně starých akumulátorů a baterií nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být řádně zlikvidovány.



UPOZORNĚNÍ

Pro zabránění ekologickým škodám zlikvidujte všechny komponenty podle předpisů své země.



INFORMACE

Žádné komponenty pohonu vyřazeného z provozu nesmí přijít do běžného odpadu. Komponenty vyřazené z provozu, které obsahují škodlivé látky, musí být řádně zlikvidovány veřejnoprávním podnikem zabývajícím se odbornou likvidací. V této věci musí být dodržena místní ustanovení.



INFORMACE

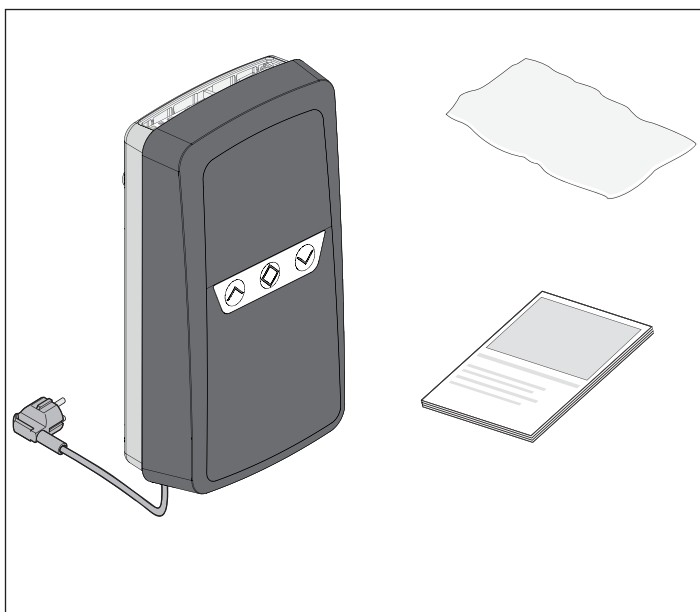
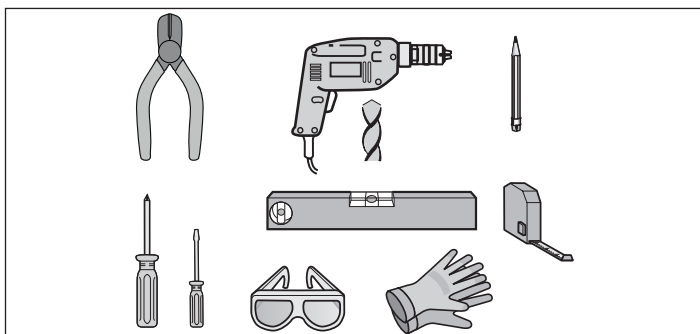
Staré akumulátory a baterie nesmí přijít do domovního odpadu, protože obsahují škodlivé látky. Musí se řádně odevzdat do komunální sběrný nebo poskytnutých sběrných nádob prodejců. V této věci musí být dodržena místní a národní ustanovení.



14. Stručný návod

- ▶ Stručný návod nenahrazuje návod k montáži a obsluze.
- ▶ Pozorně si přečtěte tento návod k montáži a obsluze a dodržujte především všechny bezpečnostní a výstražné pokyny.
- ▶ Práce na elektrické instalaci a konstrukčních dílech pod napětím smí provádět pouze **kvalifikovaný elektrikář**, podle EN 50110-1.
- ▶ Montáž, uvedení do provozu a demontáž řídicí jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný odborný pracovník.
- ▶ Dodržujte všechny platné směrnice a normy.

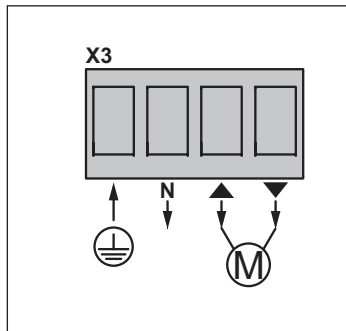
14.1 Přípravy



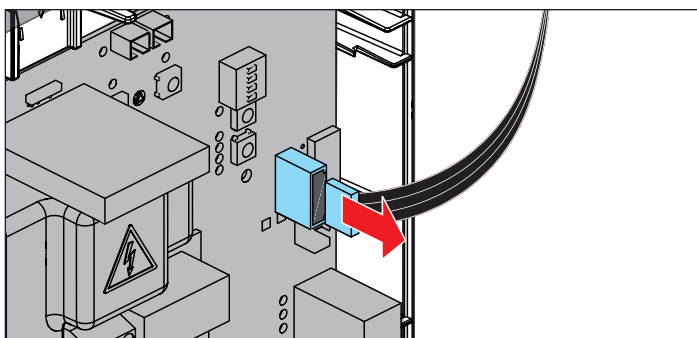
- Zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky.

14.2 Připojení motoru

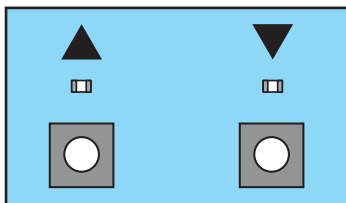
1. Přeřete napájení řídicí jednotky.



2. Proveďte zapojení.



3. Sejměte plochý pásový kabel integrovaného trojitého tlačítka ze základní desky řídicí jednotky.

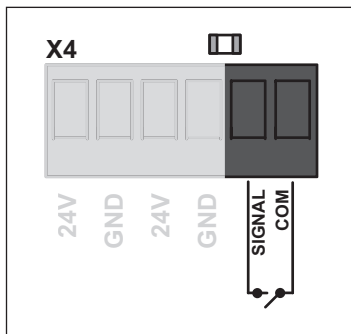


4. Stiskněte tlačítko Vrata OTEVŘ. nebo Vrata ZAVŘ. na základní desce.
⇒ Pokud se vrata pohybují do opačného směru:
Odpojte řídicí jednotku od sítě a zaměňte kabely na X3 pro Vrata OTEVŘ. a Vrata ZAVŘ.
5. Případně upravte nastavení koncových poloh podle návodu od výrobce motoru "**8.3 Nastavení koncového spínače u motoru**" na straně 25.

Další informace: viz "**14.2 Připojení motoru**" na straně 45 a "**8.2 Kontrola směru chodu**" na straně 24.

14. Stručný návod

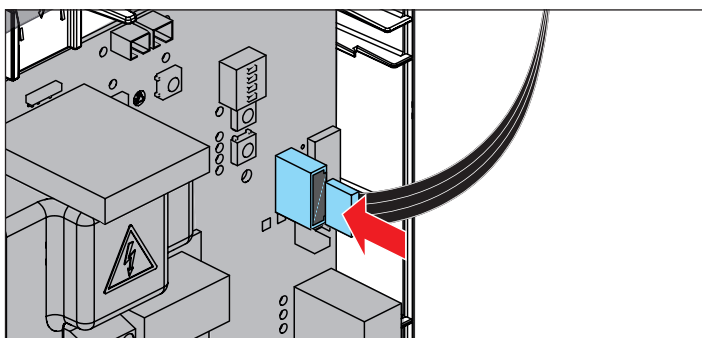
14.6 Připojení 2vodičové/zárubňové světelné závory



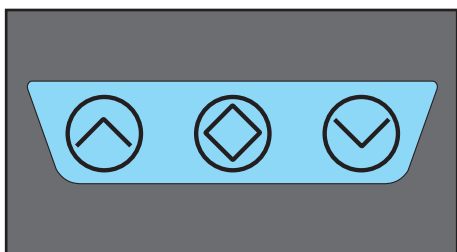
14.7 Nastavení doby běhu (kontrola doby běhu)

UPOZORNĚNÍ

Předpokladem pro nastavení dob běhu je, že jsou koncové spínače již nastavené, viz "8.3 Nastavení koncového spínače u motoru" na straně 25.



1. Připojte plochý kabel k základní desce řídicí jednotky.
2. Zavřete víko tělesa a upevněte je šroubem na spodní straně.

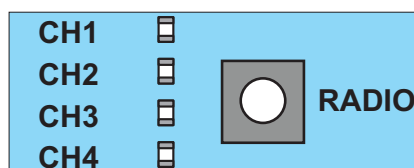


3. Stiskněte tlačítko Vrata OTEVŘ. nebo Vrata ZAVŘ. na krytu tělesa, aby se spustilo automatické programování.
 - ⇒ Vrata se otevírají a zavírají bez přerušení, dokud nejsou doby běhu naprogramované. Při tom se naprogramuje také poloha volitelně zabudované zárubňové světelné závory.
 - ⇒ Vrata zůstanou stát v některé ze dvou koncových poloh.
 - ⇒ Osvětlení svítí po dobu 180 s.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Resetování dob běhu: viz "Provedení resetu řídicí jednotky" na straně 30.
- ▶ Dokud nebudou naprogramovány doby běhu, je možný pouze provozní režim Totmann.
- ▶ Pokud se vyskytnou chyby, dbejte na interní osvětlení: "Integrované osvětlení jako indikátor chyby" na straně 39.

14.8 Naprogramování ovladače



viz "8.11 Vysvětlení kanálů dálkového ovládání" na straně 28

1. Několikerým stisknutím tlačítka Radio vyberte požadovaný kanál dálkového ovládání.
2. Stiskněte požadované tlačítko na vysílači a podržte jej tak dlouho, dokud LED dioda kanálu dálkového ovládání nezhasne.
 - ⇒ LED dioda zhasne.
3. Jestliže chcete naprogramovat další vysílače, výše uvedené kroky opakujte.

14.9 Kontrola funkčnosti / závěrečný test

Vrata musí při chodu směrem Vrata ZAVŘENA" provést reverzní chod, když narazí na 40 mm vysokou překážku na zemi.

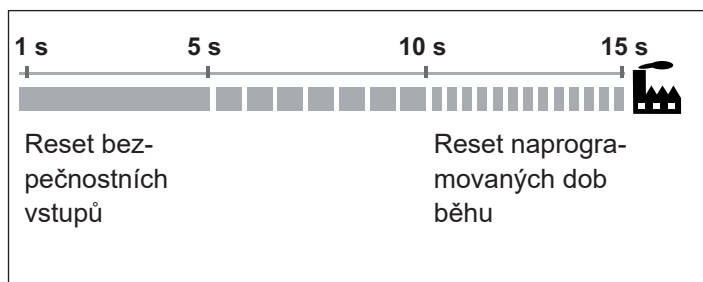
1. Otevřete vrata pohonem.
2. Doprostřed vrat umístěte předmět vysoký 40 mm.
3. Zavřete vrata pohonem.
 - ⇒ Když vrata narazí na překážku, musí pohon ihned provést reverzní pohyb.
 - ⇒ Impulzem od vysílače otevře pohon vrata úplně.

14. Stručný návod

14.10 DIP spínače

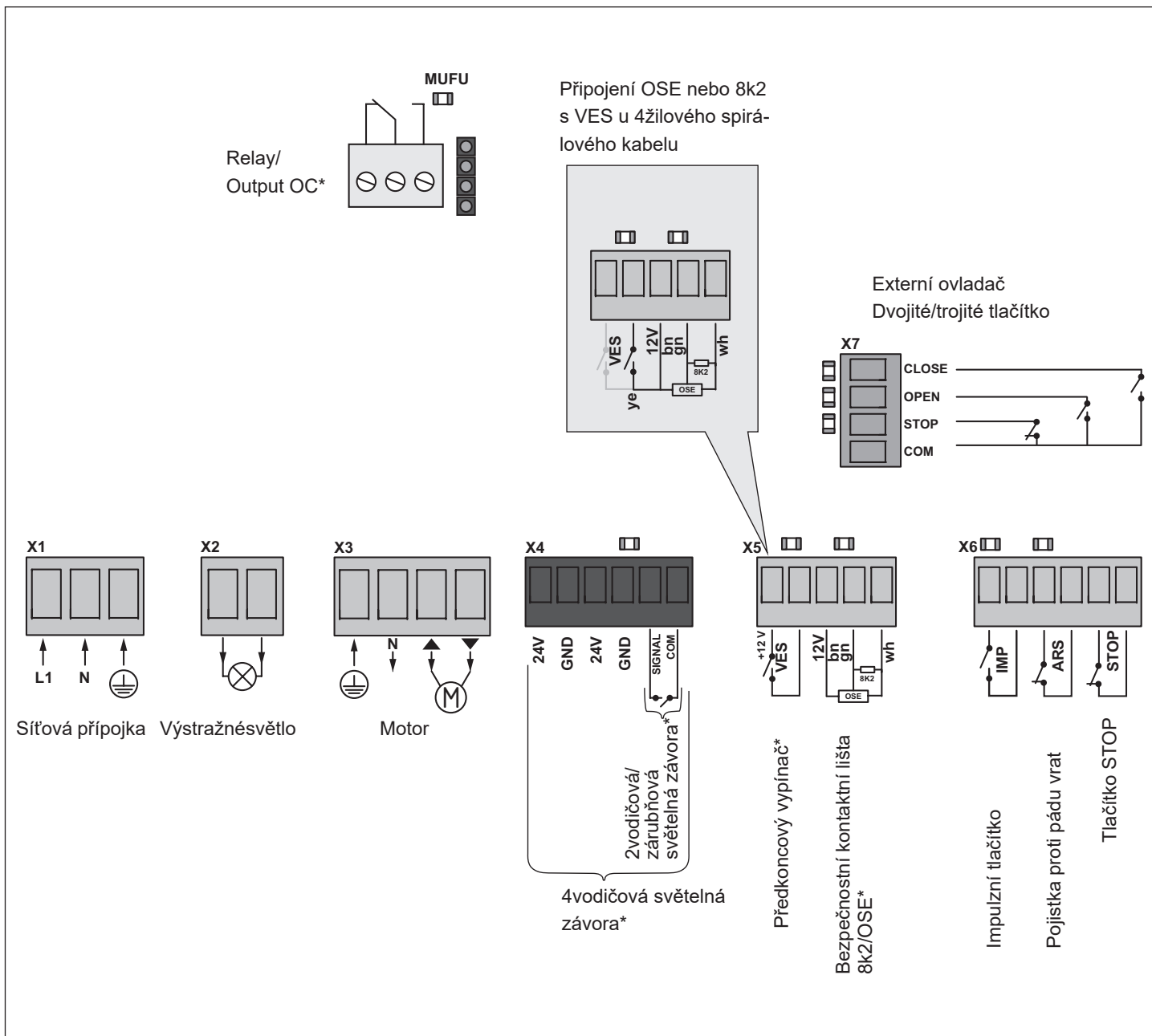
		ON	OFF 
1	Automatické zavírání	aktivován	deaktivováno
2	PŘEDBĚŽNÁ VÝSTRAHA	Výstražné světlo bliká 4 sekundy před chodem a při chodu vrat	bliká při chodu vrat
3	Částečné otevření / funkce osvětlení	částečné otevření aktivováno / funkce osvětlení deaktivována	částečné otevření deaktivováno / funkce osvětlení aktivována
4	Zajištění zavíracích hran	Bezpečnostní kontaktní lišta aktivována = STOP, vrata reverzují	Bezpečnostní kontaktní lišta aktivována = STOP, vrata se úplně otevřou

14.11 Provedení resetu řídicí jednotce



Viz "14.11 Provedení resetu řídicí jednotce" na straně 48

15. Přehled připojení a DIP spínače



*Řídicí jednotka poskytuje celkově pro přípojky X4, X5, a MUFU max. 300 mA / 7 W.

		ON	OFF
1	Automatické zavírání	aktivován	deaktivováno
2	PŘEDBĚŽNÁ VÝSTRAHA	Výstražné světlo bliká 4 sekundy před chodem a při chodu vrat	blíká při chodu vrat
3	Částečné otevření / funkce osvětlení	částečné otevření aktivováno / funkce osvětlení deaktivována	částečné otevření deaktivováno / funkce osvětlení aktivována
4	Zajištění zavíracích hran	Bezpečnostní kontaktní lišta aktivována = STOP, vrata reverzují	Bezpečnostní kontaktní lišta aktivována = STOP, vrata se úplně otevrou

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
D-73230 Kirchheim/Teck
Germany

info@sommer.eu
www.sommer.eu

© Copyright 2021 Všechna práva vyhrazena.